

South Africa
ISSP 2017 –
Social Networks and Social Resources
Questionnaire
(Tsonga)

SOUTH AFRICAN SOCIAL ATTITUDES SURVEY
Questionnaire 3: October/December 2017



RESPONDENTS AGED 16 YEARS +

Avuxeni/I nhlekani/Ri perile, hi mina _____ naswona hi le ku endleni ka ndzavisiso wa HRSC, ku nga nhlngano lowu tirhisana ni mfumo, naswona lowu hi minkarhi hinkwayo wu endlaka vulavisi ni minkambisiso ya leswi khumbaka vutomi bya masiku hinkwawo bya va-aka tiko va Afrika-Dzonga. Tinhloko-mhaka ti katsa mbhurisano, tipolitiki, dyondzo, ku pfumaleka ka mintirho, swiphiso swa vudyuhari na vuxaka bya mintlawo ya vanhu. Hi ku landzelerisa ntirho lowu hi nga wu endla le ndzhaku-nyana ka lowu, hi tsakela no kombela ku mi vutisa swivutiso swi nga ri swingani ehansi ka tinhloko-mhaka to karhi leti nga ni nkoka eka tiko ra hina, nakona hi kombela mi swi hlamula hi ku tshembeka. Mavonele ya n'wina eka nkambisiso lowu ya ni nkoka swinene. N'wina ni ndhawu leyi mi tshamaka eka yona mi hlawuriwile ku nga langutiwanga leswaku mi njhani kumbe yona yi njhani, leswaku ku ta kota ku endliwa nhlayo leyi. Ku va mi hlawuriwile naswona swi lo kotlanisa. Vuxokoxoko byi ta va xihundla xa HSRC. Mavito kumbe adirese ya n'wina ni vandyangu wa n'wina swi nge tivisiwi eka rhipoto leyi hina hi kunguhataka ku yi tsala.

PARTICULARS OF VISITS

	DAY	MONTH	TIME STARTED		TIME COMPLETED		**RESPONSE
			HR	MIN	HR	MIN	
First visit	/	/	2017				
Second visit	/	/	2017				
Third visit	/	/	2017				

**RESPONSE CODES	
Completed questionnaire	= 01
Partially completed questionnaire (specify reason)	= 02
<u>Revisit</u>	
Appointment made	= 03
Selected respondent not at home	= 04
No one home	= 05
<u>Do not qualify</u>	
Vacant house/flat/stand/not a house or flat/demolished	= 06
No person qualifies according to the survey specifications	= 07
Respondent cannot communicate with interviewer because of language	= 08
Respondent is physically/mentally not fit to be interviewed	= 09
<u>Refusals</u>	
Contact person refused	= 10
Interview refused by selected respondent	= 11
Interview refused by parent	= 12
Interview refused by other household member	= 13
<u>OFFICE USE</u>	= 14

STRICTLY CONFIDENTIAL

Name of Interviewer

Number of interviewer

Checked by

Signature of supervisor _____

FIELDWORK CONTROL

CONTROL	YES	NO	REMARKS
Personal	1	2	
Telephonic	1	2	
Name	SIGNATURE		
.....	DATE/...../.....2017		

RESPONDENT SELECTION PROCEDURE

Number of households at visiting point

--	--

Number of persons 16 years and older at visiting point

--	--

Please list all persons at the visiting point/on the stand who are 16 years and older and were resident 15 out of the past 30 days. Once this is completed, use the Kish grid on next page to determine which person is to be interviewed.

Names of Persons Aged 16 and Older	
	01
	02
	03
	04
	05
	06
	07
	08
	09
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	25

NAME OF RESPONDENT:
ADDRESS OF RESPONDENT:
.....
.....
TEL NO.:

GRID TO SELECT RESPONDENT

NUMBER OF QUESTION-NAIRE				NUMBER OF PERSONS FROM WHICH RESPONDENT MUST BE DRAWN																								
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1	26	51	76	1	1	1	3	2	4	1	3	5	8	6	5	12	10	1	6	8	7	19	19	13	21	13	24	25
2	27	52	77	1	2	3	4	3	1	2	2	3	4	8	3	7	2	5	14	4	15	4	8	6	16	14	22	19
3	28	53	78	1	1	2	1	4	2	7	6	9	3	5	11	2	1	3	11	7	10	16	16	10	5	2	2	3
4	29	54	79	1	2	3	2	1	3	5	8	6	2	4	2	4	8	11	10	16	6	9	10	15	11	12	11	18
5	30	55	80	1	1	1	4	5	6	3	5	7	5	9	8	13	3	2	13	5	18	1	4	1	20	11	5	24
6	31	56	81	1	2	2	2	3	5	7	7	8	7	1	4	9	14	8	2	17	17	14	12	14	22	10	3	14
7	32	57	82	1	2	1	1	4	1	4	1	4	6	3	6	5	7	13	9	2	3	13	14	8	2	7	20	4
8	33	58	83	1	1	2	3	2	5	1	4	2	1	7	10	6	5	4	15	10	5	2	13	4	17	5	17	8
9	34	59	84	1	1	3	2	5	6	2	2	1	9	10	1	10	4	6	6	1	9	10	1	5	6	9	1	12
10	35	60	85	1	2	2	4	1	3	3	6	9	10	11	12	3	9	15	7	8	11	6	3	9	4	3	10	1
11	36	61	86	1	1	1	3	1	4	5	3	1	6	2	9	13	11	14	4	11	4	15	15	17	1	1	23	2
12	37	62	87	1	2	3	1	3	2	7	5	6	5	7	7	8	6	10	3	3	1	12	20	7	13	22	12	16
13	38	63	88	1	1	2	1	5	3	6	4	3	4	6	2	11	13	12	1	15	8	7	2	12	15	21	13	7
14	39	64	89	1	2	3	2	4	1	4	7	8	2	5	6	11	12	9	16	13	16	11	18	18	14	16	18	23
15	40	65	90	1	2	1	4	2	4	3	8	7	7	11	1	3	5	7	12	14	13	8	17	20	19	20	19	11
16	41	66	91	1	1	3	3	1	6	5	1	5	9	10	3	2	11	13	8	12	12	5	6	21	8	8	4	15
17	42	67	92	1	1	2	2	3	4	2	6	2	3	2	12	5	2	10	13	5	8	18	9	16	10	17	16	20
18	43	68	93	1	2	1	4	2	6	4	1	4	8	9	10	7	9	3	12	12	9	7	20	19	9	19	21	13
19	44	69	94	1	2	2	1	3	5	2	8	9	10	4	9	8	13	1	1	14	10	19	10	11	18	15	7	6
20	45	70	95	1	1	3	2	5	4	1	3	8	1	3	8	6	6	9	5	7	13	4	15	1	7	22	15	21
21	46	71	96	1	1	1	2	5	1	7	2	3	2	1	11	4	7	5	3	2	1	3	12	18	5	19	14	9
22	47	72	97	1	2	1	3	1	3	2	6	2	1	8	7	1	4	2	11	8	2	17	4	17	21	16	3	5
23	48	73	98	1	2	3	4	2	2	6	7	7	8	3	4	9	3	6	2	11	11	16	2	8	11	23	6	22
24	49	74	99	1	1	2	1	4	6	3	5	5	3	1	5	13	1	14	8	14	6	15	9	14	3	6	9	17
25	50	75	100	1	1	2	3	3	2	4	6	4	7	5	3	12	12	12	4	6	2	17	11	2	12	4	8	10

SASAS QUESTIONNAIRE 3: 2017

Number of persons in this household
 Number of persons 16 years and older in this household

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE APPROPRIATE CODES

Household schedule	Write in from oldest (top) to youngest (bottom)	Person number	Household head	How old is [name]? (in completed years; less than 1 year =00)	Is [name] a male or a female? M=1 F=2	What population group does [name] belong to?	What is [name]'s relationship to the respondent
<p><i>Please list all persons in the household who eat from the same cooking pot and who were resident 15 out of the past 30 days</i></p> <p><i>Note: Circle the number next to the name of the household head.</i></p>		01	01				
		02	02				
		03	03				
		04	04				
		05	05				
		06	06				
		07	07				
		08	08				
		09	09				
		10	10				
		11	11				
		12	12				
		13	13				
		14	14				
		15	15				
		16	16				
		17	17				
		18	18				
		19	19				
		20	20				
		21	21				
		22	22				
		23	23				
		24	24				
		25	25				

Population Group
1 = Black African
2 = Coloured
3 = Indian or Asian
4 = White
5 = Other (<i>specify</i>)

Relationship to respondent codes
1 = Respondent
2 = Wife or husband or partner
3 = Son/daughter/stepchild/adopted child/foster child
4 = Father/mother/ step father/step mother
5 = Brother/sister/step brother/step sister
6 = Grandchild/great grandchild
7 = Grandparent/great grandparent
8 = Mother- or father-in-law
9 = Son- or daughter-in-law
10 = Brother- or sister-in-law
11 = Other relation (e.g. aunt/uncle)
12 = Non-relation

DEMOKRASI NI MAFUMELO

1. Eka siku ra ntolovelo, xana u nga teka nkarhi wo tala ku fika kwihi u ri karhi u vona thelevhixini, u hlaya kumbe u ri karhi u yingisela mahungu ya swa tipolitiki ni ya leswi humeleshaka laha tikweni? Ndzi kombela nhlamulo ya wena yi va hi tiawara ni timinete.

**INTERVIEWER: IF NO TIME SPENT, ENTER 00 00.
IF AN HOUR-AND-A-HALF WAS SPENT, THEN ENTER 01 30 ACROSS THE FOUR BLOCKS**

TSALA NKARHI WA KONA:
 tiawara timinete

(Wa ala) 7777 8888
 (A nga swi tivi)

2. Vanhu va nga tirhisa inthanete eka swilo swo hambana hambana swo fana ni tikhomphyuta na tiselfoni. Wena u yi tirhisa kangani inthanete eka switirhisiwa leswi, ku endla ntirho kumbe ku endla swa wena n'winyi?

A ndzi yi tirhisi	1	} YANA EKA Q4
Nkarhi wun'wana	2	
Minkarhi yo karhi hi vhiki	3	
Masiku yotala	4	} VUTISA Q3
Masiku hinkwawo	5	
(Wa ala)	7	} YANA EKA Q4
(A nga swi tivi)	8	

3. Eka siku ra ntolovelo, xana u nga teka nkarhi wo tala ku fika kwihi u tirhisa inthanete eka swilo swo hambana hambana swo fana ni tikhomphyuta na tiselfoni. U nga va u endla swa wena kumbe u endla swa ntirho. Ndzi kombela nhlamulo ya wena yi va hi tiawara ni timinete

TSALA NKARHI WA KONA:
 tiawara timinete

(Wa ala) 7777 8888
 (A nga swi tivi)

Sweswi hi tsakela ku ku vutisa swivutiso hi ta politiki ni mfumo.

4. Xana tipolitiki ti ku tsakisa ku fika kwihi – ta ku ... HLAYELA EHENHLA...

tsakisa swinene	1
Tsakisa ,	2
A swi ndzi tsakisi kahle,	3
Kumbe, a ti ndzi tsakisi naswintsongo?	4
(U ala ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8

5. Tipolitiki ta laha Afrika Dzonga ti pfumelela vanhu ku fika kwihi leswaku va nyika mavonelo ya vona loko swi ta eka leswi mfumo wu swi endlaka? [Showcard SC 2]

A ti pfumeli											Ta pfumela swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88	

6. U vona onge u nga swi kota ku va xirho lexi chivirikaka xa ntlawa lowu nga tinghenisa eka swa tipolitiki? [*Showcard SC 3*]

Ndzi nge swi koti										Ndzi nga swi kota swinene		(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88	

Hi ku tirhisa khadi leri, ndzi kombela u ndzi byela hi ku tirhisa xikalu xa 0-10 leswaku u swi tshemba ku fika kwihi leswi landzelaka. 0 yi vula leswaku a a wu swi tshembi naswintsongo, ivi 10 yi vula leswaku wa swi tshemba swinene. Xosungula...HLAYELA EHENHLA... [*Showcard SC 4*]

	A ndzi swi tshembi naswintsongo										Ndza swi tshemba swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)	
7.	...Palamende ya Afrika Dzonga?	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88
8.	...xiyenge xa nawu xa laha tikweni?	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88
9.	...xiphorisa?	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88
10.	van'watipolitiki?	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88
11.	...mavandla ya tipolitiki?	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88

Ku ni tindlela totala to ringeta ku antswisa swilo laha Afrika Dzonga kumbe ku sivela leswaku swi nga onhaki. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u tikume u endle xin'we xa leswi landzelaka xana? U... HLAYELA EHENHLA...

	Ina	E-e	(Wa ala)	(A nga swi tivi)	
12.	U tihlanganise ni n'wa-tipolitiki, mfumo, kumbe mutirhela-mfumo?	1	2	7	8
13.	U tirhile eka nhlangano wa swa tipolitiki kumbe lowu langutisaka leswi nga pfunaka rixaka?	1	2	7	8
14.	...u tirha eka nhlangano wun'wana?	1	2	7	8
15.	...u ambala kumbe u kombisa xifaniso xo damarheta exifuveni kumbe eka swiambalo swa wena xi tsariwe mahungu kumbe mujeko wa vandal/pfhumba ro karhi?	1	2	7	8
16.	U sayinile papilla ra ku vilela?	1	2	7	8
17.	U tikume u nghenelerile pfhumba ro kombisa ku vilela?	1	2	7	8
18.	... u ala ku xava/tirhisa swixaviswa swo karhi?	1	2	7	8
19.	...rhumela mahungu lawa ya khumbaka swa tipolitiki hi inthanete hi email kumbe hi swilo swo fana na Facebook/Twitter/instagram?	1	2	7	8

20. Eka swa tipolitiki, vanhu va vulavula hikuva munhu a ri 'eximatsini' na le 'exineneni'. Hi ku tirhisa khadi leri, wena u nga tiveka kwihi eka xikalu lexi, laha 0 ku nga 'eximatsini' ivi 10 ku va 'exineneni'? [*Showcard SC 5*]

Eximatsini										Exineneni		(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88	

21. Hi ku angarhela u enela ku fika kwihi hi xiyimo xa sweswi xa ikhonomi ya Afrika Dzonga? [Showcard SC 6]

A ndzi eneli naswintsongo	Ndza enela swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10		77	88

22. Xana swi kahle kumbe a swi kahle leswaku vanhu lava holaka miholo ya le henhla va kota ku tixavela vukorhokeri bya kahle bya swa rihanyu ku tlula vanhu lava holaka miholo ya le hansi?

Swi kahle ngopfu naswona swi fanerile	1
Swi kahle-nyana	2
Swi kahle a swi kahle, swi le xikarhi	3
A swi kahle	4
Swi hoxeke ngopfu	5
(A nge hlawuli)	8

23. Xana swi kahle kumbe a swi kahle leswaku vanhu lava holaka miholo ya le henhla va kota ku tixavela vukorhokeri bya kahle bya dyondzo ya vana va vona ku tlula vanhu lava holaka miholo ya le hansi?

Swi kahle ngopfu naswona swi fanerile	1
Swi kahle-nyana	2
Swi kahle a swi kahle, swi le xikarhi	3
A swi kahle	4
Swi hoxeke ngopfu	5
(A nge hlawuli)	8

24. Xana u vona onge miholo ya vaaki va Afrika Dzonga yi hangalasiwe kahle naa?

Yi kahle ngopfu	1
Yi kahle	2
A yi kahle	3
A yi kahle naswintsongo	4
(A nga swi tivi)	8

25. Loko u endla munhu hi tintswalo, u ni ku tshemba leswaku na wena siku rin'wana kun i vanhu /munhu loyi a nga ta ku pfuna?

Ndza tshemba swinene	1
Ndza tshemba	2
Ndzi le xikarhi	3
A ndzi swi tshembi kahle	4
A ndzi swi tshembi naswintsongo	5
(A nge hlawuli)	8

ISSP SOCIAL NETWORKS

Sweswi ndzi ta ku hlayela nxanxameto wa mintirho leyi vanhu lava u va tivaka va nga ni eka yona/va yi tirhaka. Lava ku nga va ku ri va ndyangu kumbe maxaka, vanghana va wena va le kusuhi kumbe munhu un'wana loyi u n'wi tivaka. Ku 'tiva' munhu hi vula leswaku u n'wi tiva hi vito na swona u bga kota ni ku n;wi fonela.

Loko u tiva vanhu vo hlaya-nyana lava tirhaka wun'we eka mintirho leyi nga laha hansi, ndzi kombela u hlamula ntsena ka munhu loyi u nga ekusuhi ngopfu na yena. wun'wana ni wun'wana eka mintirho leyi yi nga va yi tirha hi wanuna kumbe wansati.

Xana u tiva wansati kumbe wanuna loyi a ...? [Showcard SC 7]

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONLY <u>ONE</u> NUMBER ON EACH LINE						
	Wa le kaya kumbe xaka or relative	Munghana wa le kusuhi	Munhu loyi ndzi n'wu tivaka	Ku hava	(A nge hlawuli)	
1.	... a rheyilaka bazi / lorry	1	2	3	4	8
2.	... un'wana wa vafambisi lavakulu va khamphani leyikulu	1	2	3	4	8
3.	... tirhaka ku basisa ekaya kumbe ehofisini	1	2	3	4	8
4.	... a tirhaka ku endla/keru/luka misisi	1	2	3	4	8
5.	... tirhaka hi ku langutisa no fambisa xiyenge lexi tirhanaka ni vatirhi	1	2	3	4	8
6.	... a nga qhweta/muyimeri/loyara	1	2	3	4	8
7.	... a lunghisaka timovha	1	2	3	4	8
8.	... a nga muongori	1	2	3	4	8
9.	... a nga phorisa	1	2	3	4	8
10.	... a nga mudyondzisi/thicara ra le kholithini	1	2	3	4	8

U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard SC 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela -nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A nge hlawuli)	
11.	Miholo ya laha Afrika-Dzonga yi hambana ngopfu	1	2	3	4	5	8
12.	Leswaku tiko ri ta va kahle, ku hambana ka swiyimo swa vutomi bya vanhu ni hanyele ra vona ku fanele ku va kuntsongo swinene	1	2	3	4	5	8
13.	I vutihlamuleri bya mfumo ku vona leswaku wu hunguta ku hambana ka miholo ya vanhu laha tikweni exikarhi ka miholo ya le hansi ni miholo ya le henhla	1	2	3	4	5	8
14.	Midende leyi nyikiwana vanhu laha Afrika Dzonga yi endla leswaku vanhu va loloha	1	2	3	4	5	8

15. Vanhu va ni mavonelo yo hambana ya leswaku i mani loyi a fanelaka ku phakela vukorhokeri laha Afrika Dzonga. Wena u vona onge i mani loyi a fanelaka a nyika vavabyi vukorhokeri bya swa rihanyo?

Mfumo	1
Tikhamphani leti nga tiyimela hi toxo/minhlangano leyi tirhelaka ntshovelo	2
Minhlangano leyi nga tirheliki ntshovelo/leyi tirhelaka mahala/leyi nga hlanganerwa	3
Minhlangano ya vukhongereri	4
Vandyangu, maxaka kumbe vanghana	5
(A nge hlawuli)	8

16. I mani loyi a faneleke ngopfu ngopfu ku hlayisa vadyuhari?

Mfumo	1
Tikhamphani leti nga tiyimela hi toxe/minhlangano leyi tirhelaka ntshovelo	2
Minhlangano leyi nga tirheliki ntshovelo/leyi tirhelaka mahala/leyi nga hlanganeriwa	3
Minhlangano ya vukhongeri	4
Vandyangu, maxaka kumbe vanghana	5
(A nge hlawuli)	8

Yin'wana migingiriko yi endliwa na van'wana vanhu hi mintlawwa, xitlamu kumbe minhlangano. Swivutiso leswi landzelaka swi kambela loko u hoxa xandla eka mintlawwa leyi.

Eka tinhweti ta 12 leti nga hundza, u nghenelele kangani eka migingiriko leyi ...?

	Kan'we hi vhiki kumbe ku tlula	Kan'we ku fika kanharhu hi nhweti	Minkarhi yo hlaya eka lembe leri hundzeke	Kan'we eka lembe leri hundzeke	A ndzi se ya	(A nge hlawuli)
17. ... eka mintlawwa ya ku tihungasela ni ku titsakisa ni swa mintlangu ni ndhavuko	1	2	3	4	5	8
18. ... eka migingiriko ya xipolitiki?	1	2	3	4	5	8
19. ... eka migingiriko ya minhlangano leyi pfunetaka vaaki ni ya vukhongeri laha ku endliwaka mintirho leyi nga hakeriwiki	1	2	3	4	5	8

20. U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? Vanhu vo fana na mina a van a rona rito eka leswi mfumo wu swi endlaka. [Showcard SC 1]

Ndza pfumela swinene	1
Ndza pfumela	2
Hambi kumbe	3
Ndza kaneta	4
Ndza kaneta swinene	5
(A nga swi tivi)	8

Leswi landzelaka swivutiso i swa mayelana ni leswaku u ta kombela ku pfuniwa eka mani loko nkarhi wu fika.

Eka leswi nga laha ehansi, ndzi kombela u vula leswaku u ta kombela ku pfuniwa hi mani kusungula. Loko ku ri ni vanhu vo hlaya lava u nga tsutsumelaka eka vona, ndzi kombela u vula loyi a nga le kusuhi ngopfu na wena. U nga tsutsumela eka mani ro sungula loko wo lava ku pfuniwa ... [Showcard SC 8]

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONLY <u>ONE</u> NUMBER ON EACH LINE									
	Wandyang u wa le kusuhi swinene	Wandyang u wa le kulenyana	Munghana wa le kusuhi	Makhelwani	Mutirhi-kuloni	Munhu un'wana	Ku hava	(A nge hlawuli)	
21.	... hi ku endleriwa xintirhwana xa le khixini kumbe exirhapeni leswi wena u nga ta ka u nga koti ku swi endla hi wexe?	1	2	3	4	5	6	7	8
22.	... hi ku pfuneta laha kaya loko wena u vabya naswona u nga koti ku endla nchumu masikunyana u fanele ku tshama u etelele hikokwalaho ka vuvabyi?	1	2	3	4	5	6	7	8
23.	... ku ta ku khongotela loko u twa moya wa wena wu ri ehansi swinene naswona u twa u lava munhu wa ku vulavula na yena?	1	2	3	4	5	6	7	8
24.	... ku ku nyika swiletelo mayelana ni swiphigo swa ndyangu?	1	2	3	4	5	6	7	8
25.	... ku ta tiphina na wena loko ku ri na ntlangu kumbe nhlango wo tsakisa?	1	2	3	4	5	6	7	8

Eka leswi nga laha ehansi, ndzi kombela u vula leswaku u ta kombela ku pfuniwa hi mani kusungula. Loko ku ri ni vanhu vo hlaya lava u nga tsutsumelaka eka vona, ndzi kombela u vula loyi a nga le kusuhi ngopfu na wena. U nga tsutsumela eka mani ro sungula loko wo lava ku pfuniwa... [Showcard SC 9]

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONLY <u>ONE</u> NUMBER ON EACH LINE									
	Vandyan gu kumbe vanghana va le kusuhi	Vanhu van'wana	Tikhamphani leti nga tiyimela hi toxo	Mfumo	Minhlangano ya vukhongeri kumbe leyi nga tirheliki ku bindzula	Minhlangano yin'wana	Ku hava	(A nge hlawuli)	
26.	... hi ku lombiwa mali yotala?	1	2	3	4	5	6	7	8
27.	... hi ku laviswa ntirho?	1	2	3	4	5	6	7	8
28.	... hi ntirho wa le hofisini kumbe wo lunghisa maphepha ya ximfumo?	1	2	3	4	5	6	7	8
29.	... hi ku ndzi laviswa ndhawu yo tshama?	1	2	3	4	5	6	7	8
30.	... hi ku ndzi onga/wundla/tlhogomela loko ndzo tikuma ndzi vabya swinene?	1	2	3	4	5	6	7	8

Swivutiso leswi swi kambela leswaku u titwa njhani hi swilo swo karhi evuton'wini bya wena. Eka xin'wana ni xin'wana, ndzi kombela u kombisa leswaku u titwe kangani eka mavhiki ya 4 lawa ya hundzeke.

U titwe kangani eka mavhiki ya 4 lawa ya hundzeke hi.....

	A swi se ndzi humelela	A swi tali ku humelela	Minkarhi yin'wana	Minkarhi yotala	Minkarhi yotala swinene	(A nge hlawuli)
31. ... ku pfumala munghana?	1	2	3	4	5	8
32. ... ku va u hanya u ri wexe u nga hlangani/tshama ni van'wana?	1	2	3	4	5	8
33. ... ku va u nga katsiwi ka swilo leswi humelelaka kumbe leswi van'wana va swi endlaka?	1	2	3	4	5	8

34. U vona onge vanhu va nga tiendlela ku rhandza hi wena loko wena u nga swi lemuki kahle, naswona va nga pfa va va kahle kangani?

Va nga tiendlela ku rhandza ku ringana minkarhi hinkwayo	1
Va nga tiendlela ku rhandza minkarhi hinkwayo	2
Va ringeta ku va kahle minkarhi yotala	3
Va ringeta ku va kahle ku ringana minkarhi yotala	4
(A nge hlawuli)	8

35. Hi ku angarhela, u nga vula leswaku vanhu va tshembeka kumbe u fanele u van i vukheta swinene?

Vanhu va tshembeka ku ringana minkarhi hinkwayo	1
Vanhu va tala ku tshembeka	2
Swi lava u tshama u ri na vukheta loko swi ta eka vanhu	3
Hi minkarhi hinkwayo u fanele ku tlhogomela	4
(A nge hlawuli)	8

Hi ku tirhisa xikalu xa 0 ku ya eka 10, laha 0 ku nga "ku hava ku tshemba" naswona 10 ku nga "ndza tshemba swinene", u komberiwa ku vula leswaku u tshemba kangani eka ...? [*Showcard SC 4*]

U tshemba kangani ...	A ndzi tshembi nchumu	Ndza tshemba swinene	(A nge hlawuli)
36. ... tihuvo/tikhoto ta Afrika Dzonga	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10	10	98
37. ... tikhamphani letikulu leti nga tiyimela hi toxo laha Afrika Dzonga	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10	10	98

U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard SC 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela nyana	A ndzi pfumeli kahle	A ndzi pfumeli	(A nga swi tivi)	(A nge hlawuli)
38. Vana lava nga vatswatsi /vakulu va fanele ku hlayisa vatswari va vona loko se va dyuharile	1	2	3	4	5	8
39. U fanele u tihlayisa wena ni ndyangu wa wena ku sungula, u nga se ya u ya pfuna vanhu van'wana	1	2	3	4	5	8
40. Vanhu lava nga ni swa vona/lava nga fuma/lava tikotaka va fanele va pfuna lava pfumalaka	1	2	3	4	5	8

41. Hi ku angarhela, vandyangu wa wena xana va ku byeletela leswaku u fanele u byi hanyisa ku yini vutomi bya wena?? [Showcard SC 10]

E-e, a va ndzi byeleteli	1
Ina, kambe a swi talanga	2
Ina, nkarhi wun'wana	3
Ina, minkarhi yotala	4
Ina, minkarhi yotala ngopfu	5
(A nge hlawuli)	8

42. U twa onge vandyangu wa wena, maxaka ni vanghana va ku lava swilo swo tala hi minkarhi? [Showcard SC 10]

E-e, a va ndzi karhati	1
Ina, kambe a swi talanga	2
Ina, nkarhi wun'wana	3
Ina, minkarhi yotala	4
Ina, minkarhi yotala ngopfu	5
(A nge hlawuli)	8

43. Loko u ehleketa hi vanhu va nkoka evuton'wini bya wena, ku fana ni nuna/nsati wa wena kumbe murhandziwa wa wena, vandyangu, kumbe vanghana va le kusuhi, eka mavhiki ya 4 lawa ya hundzeke ku na loyi exikarhi ka vona a nga ku kwatelakumbe ku ku kwatisa xana?

Ku hava	1
A swi talanga	2
Minkarhi yin'wana	3
Kotala	4
Kotala ngopfu	5
(A nge hlawuli)	8

Swivutiso leswi landzelaka swi mayelana ni migingiriko ya wena ni vaaki.

44. U tihumesa kangani mi ya dya kumbe ku nwa ni vanghana va wena vanharhu kumbe ku tlula kumbe vanhu ntsena lava nga ri ki vandyangu?

Masiku hinkwawo	01	Hlamula xivutiso 45
Minkarhi yotala evhikini	02	Hlamula xivutiso 45
Kan'we hi vhiki	03	Hlamula xivutiso 45
Kambirhi kumbe kanharhu hi nhweti	04	Hlamula xivutiso 45
Kan'we hi nhweti	05	Hlamula xivutiso 45
Minkarhi yo hlaya hi lembe	06	Hlamula xivutiso 45
Minkarhi yintsongo	07	Hlamula xivutiso 45
A ndzi humi	08	Yana eka xivutiso 46
(A nge hlawuli)	98	Hlamula xivutiso 45

45. Loko u tihumesile, i kangani u tiendlela vanghana vantshwa kumbe ku tivana ni vanhu vantshwa?

A swi humeleli	1
A swi talanga	2
Minkarhi yin'wana	3
Kotala	4
Kotala ngopfu	5
(A nge hlawuli)	8

46. Ndzi kombela u kombisa leswaku u tihlanganisa ni vanhu vangani eka siku ra ntolovelolo ra le exikarhi ka vhiki , u ri karhi u va tiva kumbe u nga va tivi. Katsa munhu un'wana ni un'wana loyi u vulavulaka na yena, kumbe ku rhumelana marungula hi foyni/riqingo, kumbexani mi vonana kunene, kumbe ku foynelana, mi burisana hi inthanete kumbe hi tindlela tin'wana.

0-4 wa vanhu	1
5-9	2
10-19	3
20-49	4
50-99	5
100 kumbe vo tala	6
(A nge hlawuli)	8

47. Eka vanhu lava xana u vonana ni vangani exikandzeni esikwini ra vhiki ra ntolovelolo?

Hinkwavo kumbe ku ringana hinkwavo	1
Vunyingi bya vona	2
Ku ringana hafu ya vanhu lava	3
Van'wana va vona	4
Ku hava kumbe ku nhlayo yintsongo swinene	5
(A nge hlawuli)	8

48. Ndzi kombela u ehleketa hi mutswari loyi u tihlanganisaka ni yena minkarhi yo tala: xana u vulavula njhani na yena, kumbe ku rhumelana marungula hi foyni/riqingo, kumbexani mi vonana kunene, kumbe ku foynelana, mi burisana hi inthanete kumbe hi tindlela tin'wana? [*Showcard SC 11*]

<i>Vatswari va mina va loville</i>	95
<i>Mutswari loyi ndzi tihlanganisaka na yena kotala ndzi tshama na yena</i>	96
Masiku hinkwawo	1
Minkarhi yohlaya evhikini	2
Kan'we hi vhiki	3
Kambirhi kumbe kanharhu hi vhiki	4
Kan'we hi nhweti	5
Minkarhi yohlaya enhwetini	6
Nkarhi wuntsongo	7
A ndzi hlangani na munhu	8

49. Ndzi kombela u ehleketa hi buti kumbe sesi loyi u tihlanganisaka ni yena minkarhi yo tala: xana u vulavula njhani na yena, kumbe ku rhumelana marungula hi foyni/riqingo, kumbexani mi vonana kunene, kumbe ku foynelana, mi burisana hi inthanete kumbe hi tindlela tin'wana? [*Showcard SC 11*]

<i>Ndzi hava buti kumbe sesi</i>	95
<i>Buti kumbe sesi loyi ndzi tihlanganisaka na yena kotala ndzi tshama na yena</i>	96
Masiku hinkwawo	1
Minkarhi yohlaya evhikini	2
Kan'we hi vhiki	3
Kambirhi kumbe kanharhu hi vhiki	4
Kan'we hi nhweti	5
Minkarhi yohlaya enhwetini	6
Nkarhi wuntsongo	7
A ndzi hlangani na munhu	8

50. Ndzi kombela u ehleketa hi n'wana wa wena loyi a nga ntswatsi sweswi loyi u tihlanganisaka ni yena minkarhi yo tala: xana u vulavula njhani na yena leswi a nga ni malembe yo ringana 18 kumbe ku tlula, kumbe ku rhumelana marungula hi foyni/riqingo, kumbexani mi vonana kunene, kumbe ku foynelana, mi burisana hi inthanete kumbe hi tindlela tin'wana? [*Showcard SC 11*]

<i>Ndzi hava vana va malembe ya 18 kumbe ku tlula</i>	95
<i>N'wana wa ntswatsi loyi ndzi tihlanganisaka na yena kotala ndzi tshama na yena</i>	96
Masiku hinkwawo	1
Minkarhi yohlaya evhikini	2
Kan'we hi vhiki	3
Kambirhi kumbe kanharhu hi vhiki	4
Kan'we hi nhweti	5
Minkarhi yohlaya enhwetini	6
Nkarhi wuntsongo	7
A ndzi hlangani na munhu	8

51. Ndzi kombela u ehleketa hi un'wana wa ka n'wina loyi u tihlanganisaka na yena minkarhi yo tala: xana u vulavula njhani na yena, kumbe ku rhumelana marungula hi foyini/riqingo, kumbexani mi vonana kunene, kumbe ku foynelana, mi burisana hi inthanete kumbe hi tindlela tin'wana? [*Showcard SC 11*]

<i>Ndzi hava va le kaya van'wana</i>	95
<i>Wa le kaya loyi ndzi tihlanganisaka na yena kotala ndzi tshama na yena</i>	96
Masiku hinkwawo	1
Minkarhi yohlaya evhikini	2
Kan'we hi vhiki	3
Kambirhi kumbe kanharhu hi vhiki	4
Kan'we hi nhweti	5
Minkarhi yohlaya enhwetini	6
Nkarhi wuntsongo	7
A ndzi hlangani na munhu	8

52. Ndzi kombela u ehleketa hi munghana wa le kusuhi swinene loyi u tihlanganisaka na yena minkarhi yo tala: xana u vulavula njhani na yena, kumbe ku rhumelana marungula hi foyini/riqingo, kumbexani mi vonana kunene, kumbe ku foynelana, mi burisana hi inthanete kumbe hi tindlela tin'wana? [*Showcard SC 11*]

<i>Ndzi hava vanghana va le kusuhi</i>	95
<i>Munghana wa le kusuhi loyi ndzi tihlanganisaka na yena kotala ndzi tshama na yena</i>	96
Masiku hinkwawo	1
Minkarhi yohlaya evhikini	2
Kan'we hi vhiki	3
Kambirhi kumbe kanharhu hi vhiki	4
Kan'we hi nhweti	5
Minkarhi yohlaya enhwetini	6
Nkarhi wuntsongo	7
A ndzi hlangani na munhu	8

53. Sweswi ehleketa hi leswi u tihlanganisaka ni vandyangu wa wena ni vanghana va wena va le kusuhi. Xana u vulavula njhani na vona, kumbe ku rhumelana marungula hi foyini/riqingo, kumbexani mi vonana kunene, kumbe ku foynelana, mi burisana hi inthanete kumbe hi tindlela tin'wana?

Hi burisana hi ku ringana tindlela hinkwato	1
Hi burisana hi totala ta tindlela leti	2
Hi burisana hi hafu ya tindlela leti	3
Hi burisana hi tin'wana ta tindlela leti	4
A hi burisani kumbe swi le kusuhi ni ku va hi nga burisani hi tona tindlela leti	5
<i>A ndzi swi tirhisi swilo leswi hinkwaswo</i>	7
(A nge hlawuli)	8

Sweswi ndzi tsakela ku vutisa hi ta swin'wana swilo leswi khumbhaka vutomi bya wena.

54. Hi ku angarhela, u nga vula leswaku rihanyu ra wena ri...

Kahle ngopfu a ndzi se tshama ndzi vabya	1
Kahle ngopfu	2
Kahle	3
Ra amukeleka	4
A ri kahle	5
(A nge hlawuli)	8

Eka mavhiki lawa ya hundzeke ya 4 i kangani...

	A swi se ndzi humelelela	A swi talanga	Minkarhi yin'wana	Minkarhi yohlaya	Minkarhi yotala	(A nge hlawuli)
55. ... u nga titwa u nga tsakanga naswona moya wa wena wu ri ehansi?	1	2	3	4	5	8
56. ... u nga twa ingaku u ni ku tikeriwa naswona a wa ha koti ku hlula swiphigo leswi?	1	2	3	4	5	8

57. Xitatimende lexi hi xona kumbe a hi xona ku fika kwihi eka wena?
Swa ndzi olovela ku fikelela ku navel aka mina.

I ntiyiso ngopfu	1
Hi swona	2
Hi swona-nyana	3
Swi le xikarhi	4
A hi swona swintsongo	5
A hi swona	6
A hi ntiyiso	7
(A nge hlawuli)	8

58. Loko hi languta swilo hinkwaswo, u enela ku fika kwihi hi vutomi bya wena hi ku angarhela masiku lawa?

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndzi enela swintsongo	3
Ndzi le xikarhi	4
A ndzi eneli kahle	5
A ndzi eneli	6
A ndzi eneli naswintsongo	7
(A nge hlawuli)	8

IMMIGRANT RELATED ATTITUDES AND BEHAVIOUR

Sweswi hi ta ku vutisa swivutiso mayelana ni vanhu lava humaka ematikweni ya le handle lava nga ta ku ta tshama laha Afrika Dzonga.

59. Ndzi kombela u vula loko switatimende leswi swi yelana na wena? Mina a ndzi/ndza va amukela laha Afrika Dzonga ...

Vahlampfa hinkwavo	1
Vahlampfa van'wana	2
A ndzi va amukeli vahlampfa	3
(A nga swi tivi)	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka? [Showcard SC 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A nga swi tivi)	
60.	Vahlampfa va engetela vugevenga laha tikweni	1	2	3	4	5	8
61.	Vahlampfa va kahle ngopfu eka ikhonomi ya Afrika Dzonga	1	2	3	4	5	8
62.	Vahlampfa va tekela maAfrka Dzonga lava nga velekiwa kwala tikweni mintirho	1	2	3	4	5	8
63.	Vahlampfa va tisa ntokoto ni vutivi leswi lavekaka laha Afrika Dzonga	1	2	3	4	5	8
64.	Vahlampfa va hi hetela switirhisiwa swa laha tikweni	1	2	3	4	5	8

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta loko u nghenerile pfhumba ro sivela vahlampfa leswaku va nga tshami kumbe ku tirha etindhawini ta laha u tshamaka kona.

Ndzi ta vula swiendlo swo hambana hambana. Ndzi kombela u vula, eka xin'wana ni xin'wana, loko u tshame u swi endla khale, loko u nga se tshama u swi endla kambe u nga swi endlaka kumbe loko u nga se tshama u swi endla naswona u nga ta ka u nga swi endlli, hambi swo endlisa ku yini.. [Showcard SC 12]

	Ndzi swi endlile eka lembe leri nga hundza	Ndzi swi endlile eka malembe ya 5 lawa ya hundzeke	Ndzi swi endlile kambe khale swinene	A ndzi se swi endla kambe ndzi nga swi endla	A ndzi se tshama ndzi swi endla naswona ndzi nge pfuki ndzi swi endlile	(A nge hlawuli)	
65.	Ku kombela vahlampfa leswaku va rhurha laha ndhawini ya hina.	1	2	3	4	5	8
66.	Ku ala ku xava emavhengeleni ya vahlampfa.	1	2	3	4	5	8
67.	Ku ngenela pfhumba ro kombisa ku vilela loku kongomisiweke eka vahlampfa	1	2	3	4	5	8
68.	Ku ngenela pfhumba ro hlasela vahlampfa.	1	2	3	4	5	8

69. Ku ni mavonelo yotala ya leswaku hikwalaho ka yini vanhu va hlasela vahlampfa lava tshamaka eAfrika Dzonga. Ndzi kombela u ndzi byela XIVANGELO-NKULU xa leswi endlaka swi humelela.

INTERVIEWER: PLEASE ENCOURAGE THE RESPONDENT TO PROVIDE ONLY ONE RESPONSE

CLIMATE CHANGE

Hi leswi vutiso swa nhloko-mhaka yo hambana-nyana.

70. Loko wo tikuma u lava ku xava xitirhisiwa lexikulu xa gezi, swi nga endleka ku fika kwihi leswaku u xava lexi kotaka ngopfu ku hlayisa gezi ra wena kumbe lexi nga tirhiseki gezi ro tala? [*Showcard SC 13*]

Swi ge endleki naswintsongo											Swi nga endleka swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)	
o	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10		77	88

71. Ku na swilo leswi nga endliwaka ku hunguta matirhiselo ya gezi/mafurha, ku fana ni ku tima switirhisiwa leswi nga ri ki ku tirheni hi nkarhi wolowo, ku famba hi milenge loko ku ri mpfhuka wuntsongo, kumbe ku tirhisa switirhisiwa swo kufumeta/timula yindlu/hofisi ya wena loko swi laveka swinene. Eka vutomi bya wena bya masiku hinkwawo, u swi endla kangani swilo leswi pfunetaka ku hunguta matirhiselo ya gezi/mafurha?

A ndzi swi endli	1	
Ndzi swi endla swintsongo	Hardly ever	2
Minkarhi yin'wana	3	
Minkarhi yotala	4	
Minkarhi yotala ngopfu	5	
Minkarhi hinkwayo	6	
(A nge hunguti matirhiselo ya gezi/mafurha)	55	
(Wa ala)	77	
(A nga swi tivi)	88	

72. Hi ku katsakanya, u titshemba ku fika kwihi leswaku u nga swi kota ku tirhisa gezi rintsongo ka leri u ri tirhisaka sweswi? [*Showcard SC 14*]

A ndzi titshembi naswintsongo											Ndza titshemba swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)	
o	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10		77	88

Khadi leri ri komba swilo leswi swi nga tirhisiwaka ku endla gezi. Ndzi kombela u swi langutisa kahle. [Showcard SC 15]

INTERVIEWER: PAUSE TO ALLOW RESPONDENT TO READ THE LIST ON THE SHOWCARD.

I gezi ro tala ku fika kwihi leri leri tirhisiwaka laha Afrika Dzonga leri faneleke ku endliwa hi xin'wana ni xin'wana eka leswi landzelaka. Ndzi kombela u hlawula tinhlamulo ta wena ku suka eka leswi nga laha hansi ka khadi leri.

	Ro tala swinene	Ro tala	Ro ringanela	Rintson go	Ku hava	(A ndzi se tshama ndzi twa hi swona)	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
73. Xo sungula, i gezi ro fika kwihi leri nga endliwaka hi <u>malahla</u> ?	1	2	3	4	5	55	77	88
74. Ro endliwa hi <u>natural gas (LPG)</u> rona?	1	2	3	4	5	55	77	88
75. Ro endliwa hi mati lawa ya humaka <u>emadan'wini, emilambyeni ni le malwandle ke</u> (hydroelectric power)?	1	2	3	4	5	55	77	88
76. Ro endliwa hi <u>nuclear power</u> rona ke?	1	2	3	4	5	55	77	88
77. Ro endliwa hi dyambu ke (<u>solar power</u>)?	1	2	3	4	5	55	77	88
78. Ro endliwa hi moya ke (<u>wind power</u>)?	1	2	3	4	5	55	77	88
79. Ro endliwa hi tihunyi, swimilani na vulongo bya swiharhi ke (<u>biomass energy generated from materials like wood, plants and animal dung</u>)?	1	2	3	4	5	55	77	88

80. Wa vilela loko u ehleketa leswaku gezi ra hina laha Afrika Dzonga ri nga pfa ri timiwa/tsemiwa xana? [Showcard SC 16]

A ndzi vileli naswintsongo	1
A ndzi vileli	2
Ndza vilela-nyana	3
Ndza vilela	4
Ndza vilela swinene	5
(Wa ala)	7
(A nga swi tivi)	8

Swivutiso leswi landzeka swi mayelana ni gezi/mafurha lawa vanhu va wa tirhisaka ku tikufumeta, ku lumeka tivoni/timboni, ku sweka ni ku lumeka switirhisiwa swa gezi.

81. U vilela ku fika kwihi loko u ehleketa leswaku gezi/mafurha ya nga durha ngopfu ku fika laha vanhu votala laha Afrika Dzonga va nga ta ka va nga ha swi koti ku ri xava?? [Showcard SC 16]

A ndzi vileli naswintsongo	1
A ndzi vileli	2
Ndza vilela-nyana	3
Ndza vilela	4
Ndza vilela swinene	5
(Wa ala)	7
(A nga swi tivi)	8

82. U vilela ku fika kwihi loko hikuva Afrika Dzonga ri tshembela ngopfu ka ku tirhisa gezi/mafurha lawa ya humaka eka oyili, gas na malahla? [Showcard SC 16]

A ndzi vileli naswintsongo	1
A ndzi vileli	2
Ndza vilela-nyana	3
Ndza vilela	4
Ndza vilela swinene	5
(Wa ala)	7
(A nga swi tivi)	8

U vilela ku fika kwihi loko u ehleketa leswaku mphakelo wa gezi/mafurha wu nga kanganyiseka/kavanyeteka HLAYELA EHENHLA... [Showcard SC 16]

	A ndzi vileli naswint songo	A ndzi vileli	Ndza vilela-nyana	Ndza vilela	Ndza vilela swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
83. Hi swiendlo ni makhombo ya ntumbuluko kumbe maxelo yo kariha swinene?	1	2	3	4	5	7	8
84. ...hikuva Eskom yi nga endli gezi ro ringana leswaku ri ringana vaaki hinkwavo va Afrika Dzonga?	1	2	3	4	5	7	8
85. ...hi ku hluleka ka swa xithekiniki?	1	2	3	4	5	7	8

86. U vilela ku fika kwihi loko u ehleketa leswaku mphakelo wa gezi/mafurha wu nga kanganyiseka/kavanyeteka hikwalaho ka vukungundwani? [Showcard SC 16]

A ndzi vileli naswintsongo	1
A ndzi vileli	2
Ndza vilela-nyana	3
Ndza vilela	4
Ndza vilela swinene	5
(Wa ala)	7
(A nga swi tivi)	8

87. U nga va u swi twile leswaku maxelo ya misava ya karhi ya cinca hikokwalaho ka ku vaviseka ka xibakabaka leswi vangiwaka ni hi mahiselo ya dyambu leswi humeleleke eka malembe ya 100 lawa ya hundzeke. Wena u yi vona njhani mhaka leyi? U vona onge ku cinca loku ku le ku humeleleni?

Ku le ku cinceni himpela	1
Swi nga endleka ku ri karhi ku cinca	2
Swi nga endleka swi nga ri ku cinceni	3
A swi le ku cinceni	4
(Wa ala)	7
(A nga swi tivi)	8

88. Xana u ehlekete kangani hi macincelo ya maxelo ku nga se fika namuntlha?

A ndzi nga se swi ehleketa	1
Swintsongo	2
Ndzi swi ehleketile nyana	3
Ndzi swi ehleketile	4
Ndzi swi ehleketile ngopfu	5
(Wa ala)	7
(A nga swi tivi)	8

89. U nga vula leswaku u tiva ku fika kwihi hi ku cinca ka maxelo ni mahiselo ya masiva? Xana u tiva ...

Swo tala	1
Swo ringanela	2
Swintsongo	3
A wu tivi nchumu	4
A wu tivi nchumu, kambe u twe va vulavula hi swona	5
A ndzi nga se twa nchumu, ndzi sungule namuntlha	6

90. INTERVIEWER REFER TO Q.87 (THREE QUESTIONS BACK) AND CIRCLE THE RELEVANT CODE BELOW:

Q.87 = 1, 2, 3, 7 OR 8	1	VUTISA Q.91
Q.87 = 4	2	YANA EKA Q.99

91. Xana u ehleketa leswaku ku cinca ka maxelo swi vangwiwa hi ntumbuluko, hi migingiriko ya vanhu kumbe hinkwaswo swi ri swimbirhi? [Showcard SC 17]

Swi vangwiwa ntsena hi ntumbuluko	1	} → Vutisa Q.92
Swi vangwiwa ngopfu hi ntumbuluko	2	
Swi vangwiwa ku ringana hi ntumbuluko ni hi vanhu	3	
Swi vangwiwa ngopfu hi vanhu	4	
Swi vangwiwa ntsena hi vanhu	5	
(ndzi ehleketa leswaku maxelo a ya le ku cinceni)	55	→ Yana eka Q.99
(Wa ala)	77	} → Vutisa Q.92
(A nga swi tivi)	88	

92. U twa u ri ni vutihlamuleri byo hunguta cincelo leri ku fika kwihi? [*Showcard SC 18*]

A ndzi na byona vutihlamuleri										Ndzi na byona swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88

93. U vilela ku fika kwihi hi mhaka leyi yak u cinca ka maxelo? [*Showcard SC 16*]

A ndzi vileli naswintsongo	1
A ndzi vileli	2
Ndza vilela-nyana	3
Ndza vilela	4
Ndza vilela swinene	5
(Wa ala)	7
(A nga swi tivi)	8

94. Xana u vona onge ntshikelelo wa ku cinca ka maxelo wu ta va kahle kumbe wu ta onhela vanhu va misava hinkwayo? Ndzi kombela u hlawula nomboro ku suka eka 0 ku ya eka 10 laha 0 ku nga 'wu ta onha swinene' ivi 10 ku va 'swi kahle ngopfu'. [*Showcard SC 19*]

Onha swinene										Kahle ngopfu	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88

95. Sweswi swi teki onge vanhu votala va ta hunguta tirhiselo ra vona ra gezi/mafurha. U vona onge swi nga endleka leswaku swi nga hunguta ku cinca ka maxelo? [*Showcard SC 13*]

A swi nge endleki naswintsongo										Swi nga endleka swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88

96. U vona onge swi nga endleka leswaku vanhu votala va nga hunguta tirhiselo ra vona ra gezi/mafurha leswaku va ta kota ku hunguta ku cinca ka maxelo? [*Showcard SC 13*]

A swi nge endleki naswintsongo										Swi nga endleka swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88

97. U vona onge mimfumo ya matiko yo ringana yi nga teka goza leri nga ta hunguta ku cinca ka maxelo? [*Showcard SC 13*]

A swi nge endleki naswintsongo										Swi nga endleka swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88

98. U vona onge ku va wena u hunguta tirhiselo ra wena ra gezi / mafurha swi nga pfuneta ku hunguta ku cinca ka maxelo? [*Showcard SC 13*]

A swi nge endleki naswintsongo												Swi nga endleka swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10		77	88	

VUTISA HINKWAVO

- Xana u yima kumbe u kanetana ku fika kwihi ni nawu wa laha Afrika Dzonga wa ku hunguta ku cinca ka maxelo? [*Showcard SC 20*]

	Ndzi yima na wona ngopfu	Ndzi yima na wona swintsongo	Ndzi le xikarhi	A ndzi yimi na wona ngopfu	A ndzi yimi na wona	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
99. Wo engetela xibalu eka mafurha yo fana na oyili, gas na malahla	1	2	3	4	5	7	8
100. Ku tirhisa mali ya vaaki ku pfuneta endlelo ra gezi leri endliwaka hi moya ni hi dyambu	1	2	3	4	5	7	8
101. Nawu lowu yirisaka ku xavisiwa ka switirhisiwa swa gezi swa le ndlwini leswi tirhisaka gezi ro tala	1	2	3	4	5	7	8

- U vona onge ku cinca ka maxelo swi xungweta ni ku hoxa leswi landzelaka enghozini naa:

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ON EACH LINE

	Swa xungweta swinene	Swa xungweta	Swa xungweta-nyana	A swi xungweti naswintongo	(A nge hlawuli)
102. Wena ni ndyangu wa wena?	1	2	3	4	8
103. Vaaki va Afrika Dzonga	1	2	3	4	8
104. Vanhu va le matikweni yan'wana?	1	2	3	4	8
105. Rixaka leri nga ta sala ri hi landzela eka vumundzuku?	1	2	3	4	8

106. Hi ku vona ka wena i vutihlamuleri bya mani ku sivela ku cinca ka maxelo leswaku ya nga nyanyi ngopfu, kumbe u vona swi nga ri ni nkoka ngopfu lero a swi lavi magoza ya vukarhi aka nkarhi wa sweswi? Ndzi kombela u nyika ku fika ka tinhlamulo tinharhu (3).

INTERVIEWER: **DO NOT** READ OUT OPTIONS (EXCEPT TO CLARIFY WHICH LEVEL OF "GOVERNMENT"): PLEASE CIRCLE NOT MORE THAN THREE NUMBERS

Mfumo wa Afrika Dzonga	01
Mfumo wa swifundza	02
Mfumo wa miganga	03
Mfumo (ku nga hlawuriwi swiyinge)	
Mimfumo ya matiko lawa ya nga ni mali swinene	04
Mimfumo ya matiko lawa ya nga swisiwana/lawa ya nga ri ki ni mali	05
Tikhamphani letikulu	06
Mintlawa ya swa mbango	07
Vanhi/vaaki ni mindyangu ya vona	08
Ku hava – xiphigo lexi a xi na nkoka ngopfu ku ka xi nga tekeriwa goza ra vukarhi hi xihatla	09
Swi'wana (hlamusela)	10
(A nga swi tivi/a nge hlawuli)	98
(U arile)	99

107. U vona onge mfumo wa tiko ra Afrika Dzonga wu endla leswi faneleke ku tiyisisa leswaku ku cinca ka maxelo ka hungutiwa? Wa/a wu...?

Enela swinene hi leswi endliwaka	1
Wa enela	2
A wu eneli	3
A wu eneli naswintsongo	4
(A nga swi tivi/ A nga koti ku hlawula)	8
(U arile)	9

108. eAfrika Dzonga, xana hi swihi swilo leswi nga humelelaka eka malembe ya 50 laya taka hikwalaho ka ku cinca kamaxelo?

INTERVIEWER: **DO NOT** READ OUT. MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

a.	Xiyimo xa hanyelo ra vanhu xi ta ya ehansi	01
b.	Mavabyi ya ta nyanya	02
c.	Swakudya swi ta kayivela	03
d.	Lwandle ri ta khukhula vanhu eribuweni	04
e.	Ku ta va ni swidzedze swa matimba swinene	05
f.	Ku ta hisa swinene	06
g.	Swimilani swi ta fa, ku katsa ni swiharhi ni madyelo ya swona ni lomu swi faneleke swi dya no tshama kona	07
h.	Ku ta pfumaleka mati / ku va ni dyandza	08
i.	Ku nge humeleli nchumu	09
j.	Swin'wana (hlamusela)	10
k.	(A nga swi tivi/ A nga koti ku hlawula)	98
l.	(U arile)	99

HUMAN VALUES SCALE

INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE → ASK Q.109-129.
 IF RESPONDENT IS FEMALE → ASK Q. 109f -129f (located after Q.129)

MALE RESPONDENTS (VAHLAMURI VA XINUNA)

Sweswi ndzi ta hlamusela ntlawa wa vanhu. Ndzi kombela u yingisela nhlamuselo yin'wani na yin'wani kutani u ndzi byela leswaku munhu loyi u fana na wena kumbe a nga fani na wena ku fika kwihi. Tirhisa khadi leri ku hlamula. [*Showcard SC 21*]

		U fana na mina ku tlurisa mpimo	U fana na mina ngopfu	U fana na mina	U fana na mina swintso ngo	A nga fani na mina	A nga fani na mina naswint songo	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
109.	U tshama a ri karhi a ehleketa mavonelo yantshwa. I swilo swa nkoka eka yena. U tsakela ku endla swilo hi ndlela ya yena a ri yexe	1	2	3	4	5	6	7	8
110.	Ku fuma swi ni nkoka eka yena. U lava ku va ni mali yotala ni swilo swo durha	1	2	3	4	5	6	7	8
111.	U vona ni ku ehleketa leswaku munhu un'wana ni un'wana u fanele a khomiwa kahle naswona vanhu hinkwavo va fanele va ringana	1	2	3	4	5	6	7	8
112.	Eka yena swi ni nkoka ku kombisa vuswikoti bya yena. U lava leswaku vanhu va n'wu navela eka leswi a swi endlaka	1	2	3	4	5	6	7	8
113.	Ku sirheleleka ni ku hlayiseka hi leswi a swi rhangisaka emahlweni. U tsakela ku tshama eka ndhawu leyi nga hlayiseka	1	2	3	4	5	6	7	8
114.	U rhandza swihlamariso naswona u tshama a ri karhi a lava swilo swintshwa leswi a nga swi endlaka. U vona swi ri ni nkoka ku endla swilo swotala swo hambana-hambana evuton'wini.	1	2	3	4	5	6	7	8
115.	U tshemba leswaku vanhu va fanele va endla leswi va byeriwaka swona. U ehleketa leswaku vanhu va fanele ku landzelela milawu, hambi ku ri hava munhu loyi a nga va sala endzhaku/languta	1	2	3	4	5	6	7	8

		U fana na mina ku tlurisa mpimo	U fana na mina ngopf u	U fana na mina	U fana na mina swintso ngo	A nga fani na mina	A nga fani na mina naswint songo	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
116.	Swi ni nkoka eka yena ku yingisela vanhu lava nga hambana na yena. Hambani loko a nga pfumelelani na vona, wa swi lava ku va twisisa.	1	2	3	4	5	6	7	8
117.	Swi ni nkoka eka yena ku titsongahata. A nga swi tsakeli ku ti vangela mahlo ya vanhu	1	2	3	4	5	6	7	8
118.	Ku tiphina i swilo swa yena. U rhandza ku tixavela no tiendlela swilo swo saseka a titsakisa	1	2	3	4	5	6	7	8
119.	Swi ni nkoka eka yena ku tiehleketela leswaku u lava ku endla yini. U tsakela ku tshunxeka a tiendlela swilo hi yexe naswona a nga tiseketeli hi van'wana vanhu	1	2	3	4	5	6	7	8
120.	Swi ni nkoka eka yena ku pfuna vanhu lava nga le kusuhi na yena. Wa va hlayisa ni ku va tlhogomela	1	2	3	4	5	6	7	8
121.	Ku va a humelela evuton'wini i swa nkoka swinene eka yena. U ni ku tshemba leswaku vanhu va ta swi vona leswi a swi endlaka ni leswi a nga kota ku swi fikelela	1	2	3	4	5	6	7	8
122.	Swi ni nkoka leswaku mfumo wu n'wu sirhelela eka valala hinkwavo. U lava leswaku mfumo wu tiya leswaku wu ta kota ku hlayisa no vhekela vaaka-tiko va wona	1	2	3	4	5	6	7	8
123.	U tsakela mintlangu kumbe migingiriko ya matsema-nhlana hikuva u lava ku tshama a ri karhi a endla / ringeta / dyondza swilo swintshwa. U lava ku hanya vutomi byo tsakisa swinene	1	2	3	4	5	6	7	8
124.	Swi ni nkoka eka yena leswaku a tikhoma kahle nkarhi hinkwavo. U lava ku papalata ni ku fambela ekule eka swilo leswi vanhu va nga ta ku a swi kahle	1	2	3	4	5	6	7	8

		U fana na mina ku tlurisa mpimo	U fana na mina ngopf u	U fana na mina	U fana na mina swintso ngo	A nga fani na mina	A nga fani na mina naswint songo	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
125.	Swi ni nkoka eka yena leswaku vanhu va n'wu hlonipha. U lava vanhu va endla leswi yena a swi lavaka	1	2	3	4	5	6	7	8
126.	Swi ni nkoka eka yena leswaku a tshembeka eka vanghana va yena. U lava ku khomana no hanyisana kahle ni vanhu lava nga le kusuhi swinene na yena	1	2	3	4	5	6	7	8
127.	U ni ku tshemba swinene leswaku vanhu va fanele va hlayisa ntumbuluko. Ku hlayisa mbango i swilo swa kahle leswi swi nga ni nkoka eka yena	1	2	3	4	5	6	7	8
128.	Ndhavuko wu ni nkoka ngopfu eka yena. U ringeta hi matimba swinene ku landzelela tindlela ta maendlelo ya swilo leyi a nga dyondzisiwa ni ku siyeriwa yona hi vukhonger byakwe kumbe hi ndyangu wakwe/wa ka vona	1	2	3	4	5	6	7	8
129.	U rhandza ku tiphina. Laha swi kotekaka u endla xin'wana ni xin'wana ku titsakisa ni ku tiphina. Swi ni nkoka eka yena ku tiphina	1	2	3	4	5	6	7	8

YANA EKA XIVUTISO 130.

FEMALE RESPONDENTS (VAHLAMURI VA XISATI)

Sweswi ndzi ta hlamusela ntlawa wa vanhu. Ndzi kombela u yingisela nhlamuselo yin'wani na yin'wani kutani u ndzi byela leswaku munhu loyi u fana na wena kumbe a nga fani na wena ku fika kwihi. Tirhisa khadi leri ku hlamula. [*Showcard SC 21*]

		U fana na mina ku tlurisa mpimo	U fana na mina ngopf u	U fana na mina	U fana na mina swintso ngo	A nga fani na mina	A nga fani na mina naswint songo	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
109f	U tshama a ri karhi a ehleketa mavonelo yantshwa. I swilo swa nkoka eka yena. U tsakela ku endla swilo hi ndlela ya yena a ri yexe	1	2	3	4	5	6	7	8
110f	Ku fuma swi ni nkoka eka yena. U ava ku van i mali yotala ni swilo swo durha	1	2	3	4	5	6	7	8
111f	U vona ni ku ehleketa leswaku munhu un'wana ni un'wana u fanele a khomiwa kahle naswona vanhu hinkwavo va fanele va ringana	1	2	3	4	5	6	7	8
112f	Eka yena swi ni nkoka ku kombisa vuswikoti bya yena. U lava leswaku vanhu va n'wu navela eka leswi a swi endlaka	1	2	3	4	5	6	7	8
113f	Ku sirheleleka ni ku hlayiseka hi leswi a swi rhangisaka emahlweni. U tsakela ku tshama eka ndhawu leyi nga hlayiseka	1	2	3	4	5	6	7	8
114f	U rhandza swihlamariso naswona u tshama a ri karhi a lava swilo swintshwa leswi a nga swi endlaka. U vona swi ri ni nkoka ku endla swilo swotala swo hambana-hambana evuton'wini.	1	2	3	4	5	6	7	8
115f	U tshemba leswaku vanhu va fanele va endla leswi va byeriwaka swona. U ehleketa leswaku vanhu va fanele ku landzelela milawu, hambi ku ri hava munhu loyi a nga va sala endzhaku/languta	1	2	3	4	5	6	7	8

		U fana na mina ku tlurisa mpimo	U fana na mina ngopfu	U fana na mina	U fana na mina swints onggo	A nga fani na mina	A nga fani na mina naswin tsonggo	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
116f	Swi ni nkoka eka yena ku yingisela vanhu lava nga hambana na yena. Hambani loko a nga pfumelelani na vona, wa swi lava ku va twisisa.	1	2	3	4	5	6	7	8
117f	Swi ni nkoka eka yena ku titsongahata. A nga swi tsakeli ku ti vangela mahlo ya vanhu	1	2	3	4	5	6	7	8
118f	Ku tiphina i swilo swa yena. U rhandza ku tixavela no tiendlela swilo swo saseka a titsakisa	1	2	3	4	5	6	7	8
119f	Swi ni nkoka eka yena ku tiehleketele leswaku u lava ku endla yini. U tsakela ku tshunxeka a tiendlela swilo hi yexe naswona a nga tiseketeli hi van'wana vanhu	1	2	3	4	5	6	7	8
120f	Swi ni nkoka eka yena ku pfuna vanhu lava nga le kusuhi na yena. Wa va hlayisa ni ku va tlhogomela	1	2	3	4	5	6	7	8
121f	Ku va a humelelela evuton'wini i swa nkoka swinene eka yena. U ni ku tshemba leswaku vanhu va ta swi vona leswi a swi endlaka ni leswi a nga kota ku swi fikelela	1	2	3	4	5	6	7	8
122f	Swi ni nkoka leswaku mfumo wu n'wu sirhelele eka valala hinkwawo. U lava leswaku mfumo wu tiya leswaku wu ta kota ku hlayisa no vhikela vaaka-tiko va wona	1	2	3	4	5	6	7	8
123f	U tsakela mintlangu kumbe migingiriko ya matsema-nhlana hikuva u lava ku tshama a ri karhi a endlala /ringeta/dyondza swilo swintshwa. U lava ku hanya vutomi byo tsakisa swinene	1	2	3	4	5	6	7	8
124f	Swi ni nkoka eka yena leswaku a tikhoma kahle nkarhi hinkwawo. U lava ku papalata ni ku fambela ekule eka swilo leswi vanhu va nga ta ku a swi kahle	1	2	3	4	5	6	7	8

		U fana na mina ku tlurisa mpim o	U fana na mina ngopf u	U fana na mina	U fana na mina swints ongo	A nga fani na mina	A nga fani na mina naswi ntson go	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
125f	Swi ni nkoka eka yena leswaku vanhu va n'wu hlonipha. U lava vanhu va endla leswi yena a swi lavaka	1	2	3	4	5	6	7	8
126f	Swi ni nkoka eka yena leswaku a tshembeka eka vanghana va yena. U lava ku khomana no hanyisana kahle ni vanhu lava nga le kusuhi swinene na yena	1	2	3	4	5	6	7	8
127f	U ni ku tshemba swinene leswaku vanhu va fanele va hlayisa ntumbuluko. Ku hlayisa mbango i swilo swa kahle leswi swi nga ni nkoka eka yena	1	2	3	4	5	6	7	8
128f	Ndhavuko wu ni nkoka ngopf u eka yena. U ringeta hi matimba swinene ku landzelela tindlela ta maendlelo ya swilo leyi a nga dyondzisiwa ni ku siyeriwa yona hi vukhonger byakwe kumbe hi ndyangu wakwe/wa aka vona	1	2	3	4	5	6	7	8
129f	U rhandza ku tiphina. Laha swi kotekaka u endla xin'wana ni xin'wana ku titsakisa ni ku tiphina. Swi ni nkoka eka yena ku tiphina	1	2	3	4	5	6	7	8

VU-ENDZI, KU WISA NI KU TITSAKISA

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa swivutiso mayelana ni swilo leswi u tsakelaka ku swi endla loko u lava ku wisa/ku titsakisa ni loko u ya eka holodeyi.

130. Hi swihi eka migingiriko ya vaendzi swi ku tsakisaka ngopfu? [*Showcard SC 22*]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

a.	Ku ya elwandle ndzi ya khida	01
b.	Ku endzela muziyamu, laha ku nga ni mintirho ya vutshila kumbe muako wa matimu	02
c.	Ku endzela ntanga wa swiharhi	03
d.	Ku endzela xihlala xa Robben Island	04
e.	Ku ya eka minhlangano ya vukhongeri	05
f.	Ku endzela tindhawu ta xintu ni ndhavuko ta Afrika-Dzonga	06
g.	Migingiriko ya matsema-nhlana yo fana na ku fambisa timovha ta ti 4x4, ku bohiwa milenge u wela eriweni, ku gonya/khandziya ntshava hi milenge, ni swin'wana swo fana na swona.	07
h.	Ku ya emavhengeleni u ya tistakisa hi ku xavetela swilo	08
i.	Swa mintlangu ni vuti-olori	09
j.	Ku endzela matiko-xikaya	10
k.	Ku endzela vanghana kumbe vandyangu	11
l.	Swin'wana, HLAMUSELA	12
m.	(Ku hava eka leswi)	13
n.	(A nga swi tivi)	88

131. Eka lembe leri hundzeke, u teke rendzo kangani hi ntirho laha u nga tikuma u etlerile vusiku byin'we u ri kule ni le kaya? (Ku nga va kuri rendzo ra kwala tikweni kumbe ra le matikweni ya le handle)

TSALA HI NHLAYO YA MARENDZO: (A nga swi tivi) = 88

132. Eka lembe leri hundzeke, u teke marendzo yangani ya ku titsakisa ni ku ya wisa kwala ndzeni ka tiko ra Afrika Dzonga?

TSALA HI NHLAYO YA MARENDZO: Loko nhlamulo ku ri '0': → Vutisa Q.133
Loko nhlamulo ku ri '1' kumbe ku tlula: → Yana eka Q.134.

(A nga swi tivi)= 88

133. Xana xivangelo-nkulu xa ku va u tekanga rendzo ra ku ya wisa laha Afrika Dzonga eka lembe leri nga hundza a ku ri yini? [*Showcard SC 23*]

A ndzi nga ri ni mali yo ringanela	01	→ hetisa xivutiso ivi u ya eka Q.136
A ndzi nga ri ni nkarhi wo ringanela	02	
Ntirho wa mina a wu tele / a ndzi ri ni ntirho wo tala wa xikolo	03	
Ndzu hava vandyangu / vanghana lava ndzi nga va endzelaka kun'wana	04	
Ku famba /teka rendzo swi lava matimba yotala ni ku tiyimisela	05	
A ndzi vabya	06	
Ndzi lamarile	07	
Se ndzi kule ngopfu/dyuharile a ndza ha swi koti ku famba	08	
Ndzi vilerisa ngopfu hi vuhlayiseki / ku sirheleleka / vugevenga	09	
Ndzi ni vana lavantsanana/swihlangi	10	
A ndza ha lavi ku teka marendzo / ku famba ndzi vona tiko/matiko	11	
A swi ndzi tsakisi / ku hava lexi ndzi nga xi endlanga xo tsakisa/nyanyula	12	
Ndzi hlayisa xaka leri nga dyuhala/vabyaka	13	
A ndzi swi tsakeli ku etlela etindhawini tin'wana	14	
Ku hava xivangelo	15	
Swin'wana, HLAMUSELA	16	
(A nga swi tivi)	88	

Sweswi ndzi kombela u ehleketa hi rendzo ra wena ro wisa leri u ri tekeke kwala Afrika Dzonga lembe leri nga hundza.

134. A wu etlela ngopfu eka vutshamo bya njhani loko u ri eka rendzo leri?

Ehodela/Hotel	01
Yindlu yo rhurhela vaendzi leyi vitaniwaka Guest House/Guest Farm	02
B & B (Bed and Breakfast)	03
Lodge	04
Hostel/Backpackers	05
Lomu mi tiswekelaka swakudya hi n'wexe (Self-catering establishment)	06
A ndzi tshama ni vanghana ni maxaka	07
Holiday Home/Second Home/yindlu ya hina yak u wisela eka yona	08
A hi lo vamba matende eCampsite	09
Caravan Park/a hi fambe na kharavhani ya hina	10
Swin'wana, HLAMUSELA	11
(A nga swi tivi)	88

135. U endla swihi eka migingiriko leyi landzelaka loko u ye eka rendzo leri? [*Showcard SC 24*]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

a.	Ku ya elwandle ndzi ya khida	01
b.	Ku endzela muziyamu, laha ku nga ni mintirho ya vutshila kumbe muako wa matimu	02
c.	Ku endzela ntanga wa swiharhi ni ku valanga ntumbuluko	03
d.	Ku ya eka minhlangano ya vukhongereri	04
e.	Ku endzela tindhawu ta xintu ni ndhavuko ta Afrika-Dzonga	05
f.	Migingiriko ya matsema-nhlana yo fana na ku fambisa timovha ta ti 4x4, ku bohiwa milenge u wela eriweni, ku gonya/khandziya ntshava hi milenge, ni swin'wana swo fana na swona.	06
g.	Swa mintlangu ni vuti-olori	07
h.	Ku endzela matiko-xikaya	08
i.	Ku endzela vanghana kumbe vandyangu	09
j.	Swin'wana, HLAMUSELA	10
k.	(Ku hava eka leswi)	11
l.	(A nga swi tivi)	88

Ndzi tsakela leswaku u ehleketa hi marendzo ya ku titsakisa ni ku wisa hi ku angarhela, ku nga eka lembe leri nga hela ntsena.

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [*Showcard SC 1*]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela nyan a	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	((A nga swi tivi)/ a nga swi twisisi)
136. Masiku ya mina yotala ya ku wisa ndzi va ndzi ri emakaya ya maxaka ya mina kumbe vanghana va	1	2	3	4	5	8

	mina?						
137.	Ndzi tsakela ku dya masiku ya mina ya ku wisa ni swirho swin'wana swa ndyangu wa mina	1	2	3	4	5	8
138.	Ndzi vona swi antswa ku dya masiku ya mina ya ku wisa ni vanghana ku tlula vandyangu	1	2	3	4	5	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard SC 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela-nyana	Ku hava mavonelo	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	((A nga swi tivi)/ a nga swi twisisi)	
139.	Holodeyi ya kahle hi leyi u yi dyaka u ri ekule swinene ni madoroba lamakulu ya huwa ni mphesa-mphesa	1	2	3	4	5	8
140.	Swa antswa ni ya eKruger Park ku nga ri ku ya elwandle	1	2	3	4	5	8
141.	Ku heta ku tlula siku rin'we u langutane na swiharhi swa borha	1	2	3	4	5	8
142.	Ndzi tsakisa hi ku khandziya tintshava hi milenge	1	2	3	4	5	8
143.	Swa antswa ndzi tshama ekaya ku ri na ku ndzi ya khempa/ku tlela etendeni enhoveni	1	2	3	4	5	8
144.	Ndhawu ya kahle ngopfu ya ku ya dya holodeyi eka yona hi le lwandle	1	2	3	4	5	8
145.	Ndzi nga swi tsakela ku ya dzumba emasavasini/desert	1	2	3	4	5	8
146.	A ndzi swi tsakeli ku heta masiku ya mina ya holodeyi ndzi ri ekule ni le kaya	1	2	3	4	5	8
147.	Ndhawu leyi ndzi tsakisaka ngopfu ya holodeyi i Kruger Park	1	2	3	4	5	8
148.	Ndhawu leyi ndzi tsakisaka ngopfu ya holodeyi i Cape Town	1	2	3	4	5	8
149.	Tindhawu ta holodeyi ta le atikweni mambe ti antswa ku tlula ta la kaya	1	2	3	4	5	8
150.	Holodeyi leyi yi ndzi tsakisaka swinene hi leyi ndzi endzelaka tindhawu tintshwa ni mindhavuko yintshwa	1	2	3	4	5	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard SC 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela-nyana	Ku hava mavonelo	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	((A nga swi tivi)/ a nga swi twisisi)	
151.	Swa antswa ndzi etlela etendeni ku nga ri ku ndzi ya hakela timali ta le henhla ta byetlelo	1	2	3	4	5	8
152.	Mina ndzi tsakela holodeyi leyi hi tiswekelaka hi hexe ku tlula letin'wana	1	2	3	4	5	8
153.	Ndzi tiyimiserile ku hakela mintsengo ya le henhla swinene leswaku ndzi kuma vutshamo ni byetlelo bya kahle swinene bya holodeyi	1	2	3	4	5	8
154.	Gvukorhokeri bya kahle byi ni nkoka loko hi hawula hodela/hotel	1	2	3	4	5	8
155.	Ku famba u vona tindhawu ni ku bela hi moya, ku wisa ni ku tiphina is swa swifumi ntsena	1	2	3	4	5	8
156.	Ndzi tiphina ngopfu loko ndzi ya eka holodeyi hi movha	1	2	3	4	5	8
157.	Ndlela ya kahle yo ya etindhawini leti nga kule ku tlula 300km l ku famba hi xihaha-mpfhuka	1	2	3	4	5	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard SC 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela nyana	Ku hava mavonelo	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	((A nga swi tivi) / a nga swi twisisi)	
158.	Ndza nghenelela eka mintlangu kumbe vuti-olori bya matsemanhlana	1	2	3	4	5	8
159.	Ndza tiphina loko ndzi ya eka ndhawu leyi va kombisaka vutshila/art galleries	1	2	3	4	5	8
160.	A ndzi swi tsakeli ku ya lomu ku nga tala mihlovo yin'wana ya vanhu	1	2	3	4	5	8
161.	Vanhu va fanele ku hunguta nkarhi lowu va vu hetaka va ri emahlweni ka mavona-kule/tv	1	2	3	4	5	8
162.	Swakudya swa xintu xiAfrika swi fanele ku va kona eka tihodela ni le ka byetlelo byo yelana na tona	1	2	3	4	5	8

163. Swi ni nkoka ku fika kwihi ku endzela ndhawu leyi nga ni swa ndhavuko hi nkarhi wa masiku yak u wisa/holodeyi? Ndzi kombela u hlamula hi ku tirhisa xikalu xa 0-10 laha 0 ku nga "A swi na nkoka" ivi 10 ku va "swi ni nkoka swinene". [Showcard SC 25]

A swi na nkoka naswintsongo											Swi na nkoka swinene	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10		88

KU HLAWULA / VHOTA

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta ku vhoti ni nhlawulo.

164. U vhoti vandla rihi eka nhlawulo lowu veke kona wa tiko hinkwaro wa 2014?

165. U vhoti vandla rihi eka nhlawulo lowu veke kona wa timasipala wa 2016?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. CIRCLE ONE OPTION IN EACH COLUMN

	164. Nhlawulo wa tiko lowu hundzeke wa (2014)	165. Nhlawulo wa masipala lowu hundzeke wa (2016)
African Christian Democratic Party (ACDP)	01	01
African National Congress (ANC)	02	02
Agang South Africa	03	03
Azania People's Organisation (AZAPO)	04	04
Congress of the People (COPE)	05	05
Democratic Party / Alliance (DA/DP)	06	06
Economic Freedom Fighters (EFF)	07	07
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	08	08
Inkatha Freedom Party (IFP)	09	09
Minority Front (MF)	10	10
New Freedom Party (NFP)	11	11
Pan-Africanist Congress (PAC)	12	12
United Christian Democratic Party (UCDP)	13	13
United Democratic Movement (UDM)	14	14
Rin'wana (hlamusela)	15	15
A ndzi hlawulanga	16	16
Wa kanakana	17	17
(A nga lavi ku hlamula)	97	97
(A nga swi tivi)	98	98

166. Loko ko va ni nhlawulo mundzuku, xana u nga hlawula vandla rihi?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY.

African Christian Democratic Party (ACDP)	01	} Q.168 Tlulela eka
African National Congress (ANC)	02	
Agang South Africa	03	
Azanian People's Organisation (AZAPO)	04	
Congress of the People (COPE)	05	
Democratic Party / Alliance (DA)	06	
Economic Freedom Fighters (EFF)	07	
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	08	
Inkatha Freedom Party (IFP)	09	
Minority Front (MF)	10	
New Freedom Party (NFP)	11	
Pan-Africanist Congress (PAC)	12	
United Christian Democratic Party (UCDP)	13	
United Democratic Movement (UDM)	14	
Rin'wana (hlamusela)	15	
A ndzi hlawulanga	16	→ Vutisa Q.167
Wa kanakana	17	} Q.168 Tlulela eka
(A nga lavi ku hlamula)	97	
(A nga swi tivi)	98	

167. Loko u hlamurile 16 eka Q.Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.: Xana hi xihi xivangelo xa ku va u ehleketa leswaku u nge hlawuli loko ko va ni nhlawulo mundzuku?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

Ndza ha ri ntsongo	01
A ndzi swi lavi/a swi ndzi tsakisi	02
A ndzi tsarisanga	03
A ndza ha tshembi timhaka ta tipolitiki	04
Swi lava matimba yo tala	05
Xitichi xo hlawulela eka xona xi le kule	06
Ndzi chavisiwa hi ku chuhwisiwa ni madzolonga	07
Ku ta hlula vandla rin'we ntsena	08
Timhaka ta mavabyi ni rihanyu	09
A ndzi na pasi (ID)	10
Swin'wana (hlamusela)	11

168. Hi rihl vandla leri u twaka u ri ekusuhl na rona ngopfu xana?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

African Christian Democratic Party (ACDP)	01	} Ask Q.169
African National Congress (ANC)	02	
Agang South Africa	03	
Azanian People's Organisation (AZAPO)	04	
Congress of the People (COPE)	05	
Democratic Party / Alliance (DA)	06	
Economic Freedom Fighters (EFF)	07	
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	08	
Inkatha Freedom Party (IFP)	09	
Minority Front (MF)	10	
New Freedom Party (NFP)	11	
Pan-Africanist Congress (PAC)	12	
South African Communist Party (SACP)	13	
United Christian Democratic Party (UCDP)	14	
United Democratic Movement (UDM)	15	
Rin'wana (hlamusela)	16	
Ku hava	17	} Skip to Q.170
(A nga lavi ku hlamula)	97	
(A nga swi tivi)	98	

169. Xana u kusuhl ni vandla leri ku fika kwihl?

Kusuhl ngopfu	1
Kusuhl	2
A ndzi le kusuhl na rona	3
A ndzi kumani na rona	4
(A nga swi tivi)	8

VUXOKOXOKO BYA MUHLAMURI

170. Rimbewu ra muhlamuri [kopela eka papila ra vuxokoxoko]

Xinuna	1
Xisati	2

171. Muhlovo wa muhlamuri [kopela eka papila ra vuxokoxoko]

Muntima	1
Mukhaladi	2
MuIndia/MuAsia	3
Mulungu	4
Muhlovo wun'wana	5

172. Malembe lawa ya nga helela ya muhlamuri [kopela eka papila ra vuxokoxoko]

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Years
----------------------	----------------------	----------------------	-------

(A nga swi tivi) = 998

173. Siku leri muhlamuri a nga velekiwa hi rona (SIKU, NHWETI & LEMBE)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

SIKU NHWETI LEMBE

(A nga swi tivi) = 88/88/8888

174. U ni nsati/nuna/munhu loyi mi hanyisanaka swin'we naswona loko ku ri ina, mi tshama eka yindlu yin'we xana?

Ina, ndzi na yena naswona hi tshama eka yindlu yin'we	1
Ina, ndzi na yena kambe a hi tshami eka yindlu yin'we	2
Ndzi hava	3
(U arile)	9

175. Xana xiyimo xa wena xa vukati hi xihhi?

Ndzi tekile / tekiwile	1
Hi hambanile	2
Ndzi tharile	3
Ndzi feriwile/loveriwile	4
A ndzi se tshama ndzi teka/tekiwa kambe ndzi funghiwiile	5
A ndzi se tshama ndzi tekiwa/teka naswona a ndzi funghiwiganga	6
(U arile ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8

176. Xana u dyondze xikolo u heta ku fika kwihhi?

A ndzi nghenanga xikolo	00
Giredi 0 (ntlawa wa le hansi exikolweni)	01
Ntangha A/Grade 1/Tlasi 1	02
Ntangha B/ Giredi 2/Tlasi 2	03
Giredi 3/ Ntangha 1/ABET 1 (Kha Ri Gude, Sanli)	04
Giredi 4/ Ntangha 2	05
Giredi 5/ Ntangha 3/ABET 2	06
Giredi 6/ Ntangha 4	07
Giredi 7/ Ntangha 5/ABET 3	08
Giredi 8/ Ntangha 6/ Fomu 1	09
Giredi 9/ Ntangha 7/ Fomu 2/ ABET 4	10
Giredi 10/ Ntangha 8/ Fomu 3	11
Giredi 11/ Ntangha 9/ Fomu 4	12
Giredi 12/ Ntangha 10/Fomu 5/Matiriki	13
NTC 1/ N1/NC (V) Level 2	14
NTC 2/ N2/ NC (V) Level 3	15
NTC 3/ N3/NC (V) Level 4	16
N4/NTC 4	17
N5/NTC 5	18
N6/NTC 6	19
Diploma	20
Advanced diploma (AD) – Diploma ya le henhla	21
Digiri ya Bachelor	22
Post graduate diploma (PGD)/Diploma yo tlhandlekela ehenhla ka degree	23
Digiri ya le henhla ya Honours	24
Digiri ya le henhla ya Masters	25
Digiri ya le henhla ka hinkwato ya Doctorate, Laureatus in Technology	26
Swin'wana (hlamusela)	27
(A nga swi tivi)	88

177. Xana u ngehene xikolo lembe hinkwaro u ri etlasini ku ringana malembe mangani?

INTERVIEWER: INCLUDE ALL PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLING, UNIVERSITY AND OTHER POST-SECONDARY EDUCATION, AND FULL-TIME VOCATIONAL TRAINING, BUT DO NOT INCLUDE REPEATED YEARS. IF RESPONDENT IS CURRENTLY IN EDUCATION, COUNT THE NUMBER OF YEARS COMPLETED SO FAR.

--	--

Malembe

(A nga ngehanga xikolo)

= 00

(A nga swi tivi) = 98

178. Hi rihi ririmi leri mi ri vulavulaka ngopfu ekaya xana?

XiSotho	01
XiTswana	02
XiPedi	03
XiSwati	04
XiNdebele	05
XiXhosa	06
XiZulu	07
XiTsonga	08
XiVenda/XiLemba	09
XiBunu	10
XiNghezi	11
Ririmi rin'wana ra laha Afrika	12
Ririmi ra le Yuropa	13
Ririmi ra XiIndia	14
Ririmi rin'wana (hlamusela)	15

179. Xana u vulavula tindzimi tingani kahle, ku katsa ni tindzimi leti u ti vulavulaka ekaya?

Ririmi rin'we	1
Tindzimi timbirhi	2
Tindzimi tinharhu	3
Tindzimi ta mune kumbe to tala	4

180. Loko wa ha ri ni malembe ya 15 hi vukhale, papa/tata wa wena a va tirhela mani/feme yihi xana? Loko ku ri leswaku a va nga tirhi hi nkarhi lowu, u komberwa ku hi byela hi ta ntirho wo hetelela lowu a va ri eka wona kumbe lowu a va wu tirha ku nga se fika nkarhi lowu hi vulavulaka hi wona.

A va tirha eka khamphani leyi a yi tiyimele hi yoxe	1
Eka mfumo (wa tiko, xifundza kumbe wa le kaya)	2
A va titirha	3
Swin'wana (ndzi kombela u hlamusela)	4
(A nga koti ku hlawula)	8

181. Loko wa ha ri ni malembe ya 15 hi vukhale, papa/tata wa wena a va tirha ntirho wa njhani, hi wihi ntirho lowu a va wu tirha ngopfu/nkarhi wo tala? Ndzi kombela u hlamusela hi ku hetisa, hi ku tirhisa marito mambirhi kumbe ku tlula (u nga tirhisi maletere kumbe nkomiso). Loko ku ri leswaku a va nga tirhi hi nkarhi lowu, u komberiswa ku hi byela hi ta ntirho wo hetelela lowu a va ri eka wona kumbe lowu a va wu tirha ku nga se fika nkarhi lowu hi vulavulaka hi wona kumbe wena u nga se fika eka malembe lawa.

182. Sweswi u tirhela muholo, u tshama u tirhela muholo khale, kumbe a wu se tshama u hakeriwa loko u tirha xana?

Ndza tirha ntirho wo hakela	01	→ Vutisa Q.183
A ndzi le ka ntirho wo hakela sweswi kambe ndzi tshama ndzi tirha ntirho wo hakela khale	02	→ Tlulela eka Q.184
A ndzi se tshama ndzi va na ntirho wo hakela evuton'wini bya mina	03	→ Tlulela eka Q.193
Ndzi hava nhlamulo	08	

183. Hi ntolovelo u tirha tiawara tingani leti u hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela?

			Wa tiawara
--	--	--	------------

Tiawara ta 96 kumbe to tala	96
(A nga swi tivi)	98

184. U/ a wu ri mutirhi, wa/a wu titirha kumbe u/a wu tirhela bindzu ra le kaya xana? (Vulavula hi ntirho lowu u tirhaka ngopfu eka wona)

Mutirhi	1	→ Tlulela eka Q.186
Ndza titirha naswona ndzi hava vatirhi	2	→ Tlulela eka Q.188
Ndza titirha naswona ndzi na vatirhi	3	→ Vutisa Q.185
Ndzi tirhela bindzu ra ndyangu wa mina/ra le kaya	4	→ Vutisa Q.185
(Ku hava nhlamulo)	9	
NAP (A nga se tshama a tirha)	0	

185. Xana u na/a wu ri na vatirhi vangani, wena u nga tikatsi?

			Wa vatirhi
--	--	--	------------

9995 wa vatirhi kumbe ku tlula	9995
(ku hava nhlamulo)	9999
(A swi n'wi khumbi)	0000

186. Xana ku na vatirhi-kuloni lava u va langutaka/a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Ina	1	
E-e	2	→ Tlulela eka Q.188
(A nga swi tivi)	8	
(ku hava nhlamulo)	9	
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)	0	

187. Xana i vangani vatirhi-kuloni van'wana lava u va / a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

--	--	--

Wa vatirhi

9995 wa vatirhi kumbe ku tlula (ku hava nhlamulo)	9995 9999
(A swi n'wi khumbi)	0000

188. Xana u tirhela / a wu tirhela nhlango lowu tirhelaka mbuyelo kumbe lowu nga tirheliki mbuyelo naa?

INTERVIEWER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Nhlango lowu tirhelaka ku bindzula/mbuyelo	1
Nhlango lowu nga tirheliki ku bindzula/mbuyelo (A nga swi tivi)	2 8
(ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)	0

189. Xana muthori wa wena i/ a ku ri mfumo kumbe nhlango lowu tiyimelaka naa?

INTERVIEWER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Mfumo	1
Nhlango lowu tiyimelaka (A nga swi tivi)	2 8
(ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)	0

190. Sweswi u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa wena)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

	<input style="width: 20px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 20px; height: 20px;" type="text"/>
(U arile ku hlamula)		97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela)		98
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)		99

191. U endla yini ngopfu eka ntirho lowu minkarhi yo tala(eka ntirho wa wena wa masiku hinkwawo)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

	<input style="width: 20px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 20px; height: 20px;" type="text"/>
(U arile ku hlamula)		97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela)		98
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)		99

192. Xana feme/nhlangano lowu u tirhaka eka wona wu endla yini – ku makiwa yini/ku endlwiwa ntirho wa njhani entirhweni wa wena xana?

INTERVIEWER: IF RESPONDENT WORKED FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO THE MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(U arile ku hlamula)		97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela)		98
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)		99

193. Loko u tekile/tekiwile kumbe ku ri ni loyi u rhandzanaka na yena, xana munhu loyi u tirhela muholo, kumbe u tshama a tirhela muholo eka nkarhi lowu nga hundza kumbe a nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela?

U tirhela muholo	1	→ Vutisa Q.194
A nga tirhi, kambe u tshama a tirhela muholo khale	2	→ Tlulela eka Q.195
A nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela	3	→ Tlulela eka Q.200
A swi n'wi khumbi (u hava murhandziwa)	0	→ Tlulela eka Q.201

194. Hi ntolovelo murhandziwa wa wena u tirha tiawara tingani leti a hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela xana?

			Wa tiawara

Tiawara ta 96 kumbe ku tlula	96
(A nga swi tivi)	98
(Ku hava nhlamulo)	99
(A swi n'wi khumbi-a nga tirhi sweswi)	00

195. Xana murhandziwa wa wena i/ a ku ri mutirhi, wa/a titirha kumbe u/a tirhela bindzu ra le kaya xana?

Mutirhi	1
Wa/a titirha ku nga ri na vatrhi	2
Wa/a titirha ku ri na vatrhi	3
A/u tirhela bindzu ra ndyangu/ra le kaya	4
(ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)	0

196. Xana ku na vatrhi-kuloni lava murhandziwa wa wena a va langutaka/a va languta khale va tirha ehansi ka yena naa?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8
(ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)	0

197. Sweswi murhandziwa wa wena u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa yena)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

_____ □ □

(U arile ku hlamula) 97
 (A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela) 98
 (A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha) 99

198. Murhandziwa wa wena u endla yini ngopfu eka ntirho lowu a wu tirhaka hi minkarhi yo tala xana)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

_____ □ □

(U arile ku hlamula) 97
 (A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela) 98
 (A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha) 99

199. Xana feme/nhlangano lowu murhandziwa wa wena a tirhaka eka wona wu endla yini – ku makiwa yini/ku endliwa ntirho wa njhani entirhweni wa yena naa?

INTERVIEWER: IF SPOUSE/PARTNER WORKED FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO THE MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT MAIN JOB

_____ □ □

(U arile ku hlamula) 97
 (A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela) 98
 (A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha) 99

200. Eka leswi landzelaka hi swihi keswi hlamuselaka xiyimo xa murhandziwa wa wena eka nkarhi wa sweswi xana?

Wa tirha naswona wa hola	1
A nga tirhi, u lava ntirho	2
U le xikolweni (i mudyondzi)	3
I thwasani/u dyondza a ri karhi a tirha	4
A nga ha koti ku tirha hikuva u lamarile	5
U dyaharile/a nga ha tirhi hikokwalaho ka malembe	6
U titirhela kwala kaya (u hlayisa muti wa hina)	7
U tirhela rixaka	8
Swin'wana (hlamusela)	9

201. Xana u xirho/u tshama u va xirho lexi hakeleke xa Nhlangano Wo Yimela Vatirhi naa?

Ina, ndzi xirho	1
Ina, ndzi tshama ndzi va xirho, kambe hayi sweswi	2
A ndzi se tshama ndzi va xirho	3
(U arile)	7

202. Xana u tivula loyi a welaka eka vukhongereri byo karhi?

Ina	1	→	Tlulela Q.204	eka
E-e	2			

203. Loko nhlamulo ku ri ina, yihi ya kona? Ndzi kombela u vula ni kereke ya kona

Xikreste (ku nga hlawuriwi kereke)	01
African Evangelical Church	02
Anglican	03
Assemblies of God	04
Apostle Twelve	05
Baptist	06
Dutch Reformed	07
Full Gospel Church of God	08
Faith Mission	09
Church of God and Saints of Christ	10
Jehovah's Witness	11
Lutheran	12
Methodist	13
Pentecostal Holiness Church	14
Roman Catholic	15
Salvation Army	16
Seventh Day Adventist	17
St John's Apostolic	18
United Congregation Church	19
Universal Church of God	20
Nazareth	21
Zionist Christian Church	22
Other Christian	23
Islam / Muslim	24
Judaism /Jewish	25
Hinduism / Hindu	26
Buddhism / Buddhist	27
Yin'wana (hlamusela)	28
(U arile)	97
(A nga swi tivi)	98
(A nga hlamulanga)	99

204. Ehandle ka mintlangu yo hlawuleka yo fana ni minkhuvo, minkosi ni ku katekisiwa, xana u nghena kangani tinhlengeletano leti khumbanaka ni vukhongereri bya wena?

Minkarhi yo hlaya evhikini kumbe ko tala	01
Kan'we evhikini	02
Ka-mbirhi/ka-nharhu hi nhweti	03
Kan'we enhwetini	04
Minkarhi yo hlaya elembeni	05
Kan'we hi lembe	06
A swi endli kan'we hi lembe	07
A nga ngheni	08
(U arile)	97
(A nga swi tivi)	98
(Ku hava nhlamulo)	99

205. Handle ka ku languta leswaku u wela eka vukhongeri byo karhi, xana u nga vula leswaku u mukhongeri ku fika kwihi? [*Showcard SC 26*]

A ndzi munhu wa vukhongeri naswintso ngo										Ndzi munhu wa vukhongeri swinene	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

206. Xana wena kumbe un'wana laha ndyangwini u kuma mali leyi nga laha hansi ya mudende xana (Welfare grants)?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

a.	Ya vadyuhari	01
b.	Yo pfuneta/hlayisa vana	02
c.	Ya vulema/ku vaviseka munhu a nga ha koti ku titirhela	03
d.	Ya nhlaysi	04
e.	Leyi nyikiwaka vatswari lava hlayisaka vana vo ka va nga ri va vona	05
f.	Ya mpfuneto	06
g.	Ya UIF (Blue Card) kumbe yo ririsa vatirhi	07
h.	Social Relief of Distress (swibutsa swa swakudya, mathikithi yo xava hi wona swakudya eka Shoprite kumbe vhengele rin'wana kumbe mali leyi nyikiwaka swa nkarhi-nyana)	08
i.	(Ku hava loyi a kumaka mudende laha ekaya)	09
j.	(U arile ku hlamula)	97
k.	(A nga swi tivi)	98

207. Xana u nga vula leswaku wena ni ndyangu wa wena ...

Mi fumile	1
A mi pfumali nchumu	2
Mi dya kahle	3
Ma swi kota ku tihlayisa	4
Mi swisiwana	5
Ma hlupheka swinene	6

208. Vanhu hi minkarhi va tala ku tivula leswaku va wela eka ntlawa lowu tirhaka, wa le xikarhi, wa le henhla kumbe wa le hansi. Xana wena u nga vula leswaku u wela eka ntlawa wihi?

Wa le hansi	1
Lowu tirhaka	2
Wa le xikarhi-nyana	3
Wa le xikarhi	4
Wa le henhla-nyana	5
Wa le henhla	6
(A nga swi tivi)	

209. Exikarhi ka vaaki ku ni mintlawa leyi vonakaka onge yi le henhla ku tlula yin'wana, ni mintlawa leyi vonakaka onge yi le hansi. Wena u nga tiveka kwihi eka xikalu xa 1 ku fika ka 10, laha 1 yi nga le hansi naswona 10 yi nga ehenhla? [Showcard SC 27]

EHENHLA

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

EHANSI....

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

210. Loko u languta swilo hinkwaswo evuton'wini bya wena masiku lawa, xana u nga vula leswaku u tsakile ku fika kwihi? [Showcard SC 28]

A ndzi tsakangi naswintso ngo										Ndzi tsakile swinene	(Wa ala)	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88

VUXOKOXOKO BYA NDYANGU

211. Kombisa muxaka wa vutshamo lebyi nga kona eka ndyangu lowu?

Vutumbelo/Yindlu kumbe muako wa switina lowu nga akiwa exitandini xa le tlhelo kumbe jarati kumbe epurasini	01
Yindlu ya xintu/ Yindlu ya rhandavula/ Muako lowu nga endliwa hi switirhisiwa swa ndhavuko	02
Fulete kumbe vutshamo lebyi nga le ndzeni ka muako wa tifulete	03
Yindlu leyi nga tshama yi ri yoxe/ni tin'wana kumbe ti tlhandlamana kambirhi/kanharhu	04
Vutshamo lebyi nga endzeni ka muako wa vadyuhari	05
Vutshamo/Yindlu/Fulete/Kamara leyi nga le ndzhaku ka yindlu	06
Mukhukhu endzhaku ka yindlu	07
Mukhukhu lowu nga ri ki endzhaku ka yindlu ejaratini ra van'wana, kambe wu ri endhawini laha ku nga tala mikhukhu kumbe epurasini	08
Kamara kumbe xifuletani	09
Movha wo etlela eka wona kumbe kharavhani/tende	10
Swin'wana, hlamusela	11

212. Xana mati ya ku nwa lawa ya tirhisiwaka hi xitalo laha ekaya ya huma kwihhi?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hlayela kunene	01
Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hakeriwa	02
Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara	03
Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara yo hakeleriwa ya nga se tirhisiwa	04
Mati ya pompi ejaratini/exitandini – a ku na mitara	05
Pompi ya mani na mani – ya mahala	06
Pompi ya mani na mani – leyi hakeriwaka	07
Eka muakelani/makhelwani – a hi hakeli	08
Eka muakelani/makhelwani – ha hakela	09
Hi tiseriwa hi lori ya mati	10
Ku na lori ya mati kwala kusuhi/I ya tiko	11
Mati ya borhiwile	12
Ku na mati ya tiko lawa ya nga borhiwa	13
Ku na thangi ra mati ya mpfula kwala kusuhi	14
Hi ya kuma enambyeni kwala kusuhi	15
Ku ni damu laha hi ya kumaka kona	16
Ku ni xidan'wana lexi nga ni mati lawa ya nga khulukiki	17
Epitsini	18
Exihlobyeni	19
Swin'wana, hlamusela	20

213. Mi tirhisa toilet/xihambukelo xa njhani laha mutini?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ephayiphini ya masipala	01
Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ethangini leri nga kwala kaya	02
Xihambukelo lexi tirhisaka murhi	03
Xihambukelo xa goji lexi nga na phayiphi yo hefemula hi yona	04
Xihambukelo xa goji lexi nga ri ki na phayiphi yo hefemula hi yona	05
Xihambukelo xa bakiti	06
Swin'wana, (hlamusela)	07
Ku hava	08
(A nga swi tivi)	98

→ Skip to Q.0

214. Xihambukelo lexi xana xi kumeka kwihhi?

Endlwini	1
Endzeni ka jarati	2
Ehandle ka jarati	3

215. Gezi ri kona laha ekaya xana?

Ku na mitara kwala ndlwini	1
Ku na mitara ya gezi ro xava kwala ndlwini	2
Hi ri koka kun'wana laha hi hakelaka (xik. ri kokiwa ku suka eka makhelwana loyi hi n'wi hakelaka)	3
Hi ri koka kun'wana laha hi nga hakeriki (xik. ri kokiwa ku suka eka makhelwana loyi hi nga n'wi hakeriki)	4
Hi ri koka swi nga ri enawini (xik. ri kokiwa eka layini ya Eskom)	5
Hi tirhisa muchini wa jenereyta kumbe batiri ya movha	6
Swin'wana (hlamusela)	7
A hi na gezi	8
(Wa kanakana/A nga swi tivi)	9

Xana hi swihi leswi nga kona laha ekaya, naswona swi tirhaka kahle? Xana ku na ...?

	Ina	E-e
216. Xigwitsirisi / Xigwitsirisi lexi nga hi kambirhi	1	2
217. Thelevhixini	1	2
218. Xitofu xa gezi	1	2
219. Ovhone ya ximanjhe-manjhe leyintsongo (leyi tirhaka)	1	2
220. Muchini wo tlanga swifaniso na tinsimu ta DVD/Blu Ray	1	2
221. Ku hava kumbe ku na (radio) xiyanimoya xin'we	1	2
222. Xibavhana xo hlantswela swibye lexi nga akeriwa ekhixini	1	2
223. Vurindzi bya yindlu ni nhundzu hi khamphani ya varindzi	1	2
224. Xitichi xa thelevhixini lexi hakeriwaka xa M-Net xikan'we na/ kumbe DSTV	1	2
225. Muchini wo hlantswa swiambalo	1	2
226. Mati yo hisa ephayiphini	1	2
227. Ku na movha laha kaya	1	2
228. Khomphyuta	1	2
229. Xigwitsirisi lexo enta lexi tirhaka	1	2
230. Xiyanimoya lexi kotaka ku chaya tirhekhodo/CD lexi tlangiwaka xikan'we na thelevhixini	1	2
231. Muchini wo basisa hi ku koka thyaka kumbe wo hatimisa laha ehansi	1	2
232. Riqingo ra Telkom ra le ndlwini	1	2
233. Muchini wa ku omisa swiambalo	1	2
234. Munhu loyi a pfunetaka laha kaya masiku hinkwawo naswona nkarhi hinkwawo/masiku yan'wana	1	2
235. Muchini wa ku hlantswa swibye	1	2
236. Muchini wo endla leswaku laha ndlwini ku va ni moya wo hisa/titimela (ku nga katsiwi swipelupelu swo ba moya)	1	2
237. Xidan'wani xo khidela eka xona laha kaya	1	2

238. Ku na tselifoni tingani leti tirhaka kahle laha kaya? Xana ndyangu wa n'wina ...?

Ku hava	1
Ku na yin'we ntsena	2
Ku na timbirhi	3
Ku na tinharhu kumbe totala	4

239. U na yona Inthanete/internet xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

a.	Ina, ekaya	1
b.	Ina, entirhweni	2
c.	Ina, exikolweni	3
d.	Ina, evhengeleni laha u kotaka ku xava nkarhi u yi tirhisa	4
e.	Ina, eka muako lowu nga na switirhisiwa swa vaaka-tiko	5
f.	Ina, eposweni	6
g.	Ina, eka cell phone ya mina	7
h.	Ina, kun'wana (hlamusela swi hetiseka)	8
i.	A ndzi na yona	9

MUHOLO WA WENA NI WA NDZYANGU

240. Ndzi kombela u languta miholo ya swirho hinkwaswo swa laha mutini ni mali leyi mi nga v aka mi yi kuma kun'wani. Mali yo tala eka mali ya muholo wa ndyangu yi va yi huma kwihi xana?

Eka miholo	1
Yo hakeriwa kumbe ku nyikiwa	2
Eka mudende kumbe yo huma ka mfumo	3
Eka ku xavisa swa le purasini ni vukorhokeri byin'wana	4
Kun'wana handle ka swa le purasini	5
Ku hava muholo/mali	6
(U arile ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8

241. Ndzi kombela u ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA NDYANGU HINKWAWO LOKO WU HLANGANISIWILE ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana na tin'wana leti ti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlava hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko munhu a nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona. [*Showcard SC 29*]

242. Ndzi kombela mi ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA WENA HINKWAWO LOKO WU HELERILE, ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana ni tin'wana leti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlava hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko u nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona. [*Showcard SC 29*]

		241. Wa ndyangu	242. Wa wena
	Ku hava mali leyi ngenaka	01	01
K	R1 – R500	02	02
L	R501 –R750	03	03
M	R751 – R1 000	04	04
N	R1 001-R1 500	05	05
O	R1 501 – R2 000	06	06
P	R2 001 – R3 000	07	07
Q	R3 001 – R5 000	08	08
R	R5 001 – R7 500	09	09
S	R7 501 – R10 000	10	10
T	R10 001 – R15 000	11	11
U	R15 001 – R20 000	12	12
V	R20 001 – R30 000	13	13
W	R30 001 – R50 000	14	14
X	R 50 001 +	15	15
	(U arile ku hlamula)	97	97
	(Wa kanakana/A nga swi tivi)	98	98

243. Loko u ehleketa hi mali leyi kumekaka laha ndyangwini hinkwayo loko mi yi hlanganisile, ku katsa ni lomu hinkwenu mi yi kumaka kona, u nga vula leswaku swa olova kumbe swa tika ku va mali leyi yi kota ku mi hanyisa xana?

Swa tika swinene	1
Swa tika	2
A swi olovi naswona a swi tiki, swi le xikarhi	3
Swa olova	4
Swa olova swinene	5
(A nge hlawuli)	8

244. Xana hi wihi muholo wa le hansi lowu u vonaka leswaku ndyangu wa wena wu nga hanya hi wona? Leswi swi vula leswaku loko mali ya kona yo va ehansi ka leyi, mi nge swi koti ku hanya hi yona?

R _____

(Don't know = 98)

245. Xana muholo wa ndyangu wa wena hinkwawo loko wu hlanganisiwile wu le henhla, ehansi, kumbe ehansi swinene eka muholo lowu u nga wu vula laha henhla?

Wu le henhla swinene	1
Wu le henhla	2
Wu lava ku ringana	3
Wu le hansi	4
Wu le hansi swinene	5
(A nga swi tivi)	8

Panel Recruitment Question

Khamphani ya vulavisisi yi tsakela ku mi rhamba leswaku mi ta va xirho xa ntlawa lowu nga ta hlamula swivutiso swo fana ni leswi u nga vutisiwa namuntlha, kambe swi ta va swi nga talanga ku fana na leswi hi nga ku vutisa namuntlha.

Loko wo pfumela ku va xirho xa pfhumba leri, hi ta tihlanganisa na wena hi riqingo kutani u vutisiwa swivutiso swa khume (10). Loko wo endla leswi u ta nkhenywa hi airtime ya mahala.

Loko wo ka u nga suki kumbe ku huma eka ntlawa lowu ku yisa emahlweni, u ta kuma sagwadi ra airtime nkarhi hinkwawo loko ku burisaniwa ni wena naswona u ta nghenisiwa eka mphikizano lowu nga ta va wu ri ni sagwadi ra R20 000.00 loko wo yi wina.

Loko u swi kota ku nghena eka ntlawa lowu ndzi kombela u ndzi pfumelela ku ku tsarisa hi ku vula INA / E-E. [YES/NO]

Name _____

Mobile number _____

Signature _____

HI NKHENZA NTIRHISANO WA N'WINA